ΣΕΝΕ 52. (Έφερδζί 21 Τοδιος) ΣΑΛΙ 9 ΙΟΥΝΙΟΣ 1892 (1308) (Λιδζρτί 26 Ζελιαδί 1309) Νδμ. 1516

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχήτι ίμτιγαλζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι εααδετδέ
Σενδί . . . . . Γρ. 120
Άλτή άΐαητή . . . . . » 65
Ταφαλαρδά
Σενδί . . . . . » 160
Άλτή άΐαητή . . . . . » 85
Μεμαλίκι εδζετεδέ
Σενδί . . . . . Φρ. 40
Άλτή άΐαητή . . . . . » 20

Νουσχαή 10 Παρά

Μουδιρίγε
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ
Πεχλε εατηρή 400 σαχηφέ . . . Γρ. 2
» » 320 » . . . . . » 4
» » 225 » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ίσταμπολδά Οζζούρ Τζαρσουδά
Ταχτί Καλεδί Νδμ. 158.

Ματμαά Μουδιρί
ΧΡΗΣΤΟΣ Γ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
ΙΟΥΝΙΟΣ

9 ΤΡΙΤΗ Κυρίλλου άρχιεπισκόπου Ἐλεξανδρείας
10 ΤΕΤΑΡΤΗ Ἀλεξάνδρου καὶ Ἀντωνίνης τῶν μαρτύρων

Βίσμαρκην δζεβαπή.

Έδδελκί νουσχαιηζδακί «Βίσμαρκην ἐσραελερί» σὶρ λεδχσί ταχτηνδά «Νεδὶρχ» γαζέτασηνγην μεδανὰ κοιμοὺζ ὀλδηγηγνὴ πιλὶρδσηγμὶζ σεταρὶ Πρένς Βίσμαρκ μουρέββηζζι ἐσκιοχὴ πουλουνὰν ε' Δμδούργεια Νέα» γαζέταση ἰλὲ δζεβαπὶ βιρμεγζὲ μουσαρατ ἐιλεμὶδιρ.

Πρὲν Βίσμαρκ δζεβαπηνδὰ νὲ κενδουσὶ ἰλὲ κόντ Σουβαλὼφ φαϊνινδὲ. Φριδεριστρούεδε σίλὲ πὶρ μουλακάτ βαχὴ ὀλδηγηγνὴ νέδε μιγιανελεριν̀δὲ σίλὲ σὸζλὲρ τεκτσὶ ὀλουνδηγηγνὴ βὲ νέδε κόντ Σουβαλωφὴν μουταλιὰ ἰτδιγὶ ἰδδιὰ ὀλουνὰν μεζκιὺρ 12 κηντὰ ἐβρακλαρὴγβιδζουδὶ ὀλδιγηγνὴ πεγιὰν ἰλὲ πουνλαρὴν κιὰφρεσι δουρρουγκτὸαν ἰτπαρὲ πουλουνδηγηγνὴ δεριγιὰν ἰδερὶκ δέγγορι:

«Βάκαα Περλὶν Κονφερανσὶ ταρηχὴ σλὰν 1878 σενεσινδὲ κόντ Σουβάλωφ πούρδσα (Φριδεριχσρούεδε) πενίμλε πὶρ μουλακάτ ἀζζολ ἰτδιγνὶ πιλὶρδὶ ἰσέδε, πὲν τεχλικελὶ σουρετδὲ κειφσὶζ ὀλδουγουμδὰν ασὶζλερὶ κορμεγὶ τζὸκ ἀζζολ ἰδὲρ ἰσέμεδε, σὰν δερεζὲδ κεῆφσὶζμ» δζεβαπηνὴ βιρμὶζ ἰδὶμ. Ὁ ζεμὰν ποὺ σιμδὶκὶ ὀτουρδηγῆμ κονὰκ χένουζ γεαπηλμὶζ ὀλμασγουπ οὐρακ πὶρ γανεδὲ ὀτουρμακδὰ πουλουνδηγηγμὶδὰν κόντ κελδιγὶ χαλδὲ κενδουσινὶ νασὶηλ ταλτὶρ ἰδεπιλεδζεγιμὶν κατκηστηνδὰ ἰδὶμ. Νίγαγετ κόντ βιρουδὲ ἰδουὲτ Ἰμπεράτορ τεκνὶζὶ Ἀλεξάνδρος Περλινὲδὲ πὶρ Κονφερὰνς τεζζεϊμμοὺ ἰδουὲτ μγιασεετινὶ δὲρ ὀχτὲ ἐιλεμεμὶ ἀζζολ ἰτδιγνὶ πιλὶρδὶ. Πουνὰ ζεδάτενε Ἀχἐδὰλι σηχχηβὲ σὸν δερεζὲδὲ φενὰ χαλδὲ πουληνοὺν σιεδδετλὶ βεζδαλερδὲν ζαγμὲτ δζεκμεκδὲ ὀλδουγουμδὰν ποὶλὲ πὶρ μουχὶμ βαζηηργὶ δὲρ ὀχτὲ ἰδἰμεγεζδεγμὶ» σογλεμὲμ σὺζεγιν̀ε «Ἰμπεράτωρ», δεδὶ κόντ, σὶζὶν κενδουσινὲ ὀλὰν χρμετινιζδὲν ποὺ γνδμετὶν ἐφασινὶ μουνταζίρδιρ» Πὲν δαχὴ πὶτ-τατὶ πουνὰ μουκαπὶλ ἀζζου τεσεκκιοὺρ ἰτδἰμ· ζζρα Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος πενίμ Πέτερσπουργδα πουλουνδηγὴμ ζεμὰν χακκημδὰ δζιδὶ τεβεδζζὺζμς ἀζμὶ ἰπρὰζ ἐιλεμὶζ ἰδί.

Πὶρ ζζὸκ μουχιελεμεδὲν σύρα κόντ ποὺ πασδὲ Λόνδραγια κιδούτ Ἰγγιλτέρα δεβλετινὶν δαχὴ ρἰζασηγὴ ἰστιχσὰλ ἐιλεμὶκ σαρτὶ ἰλε τεκλιφὶ βιακκαγὶτ ἰδζαπὲτ ἐιλεϊτγὶ πεγιὰν ἰτδἰμ. Μάμαφὶζ ποὺ πασδὲ Βιένα χρκιομετινὶ δαχὴ ἰστιχσάλη, μούδαρηκετὶ χουσουντηδὰ μιμκὶν μέρτεπὲ γαϊρὲτ ἰτμεγὶ δακχὴ βαδὲ τιμὶζ ἰδἰμ. Βὲ Πέρλινδε ἰδζτμα ἰδεζζὲκ ὀλὰν κονφερανσὰδ δούδελι μουσάρ ἐιλεγμιὴν ἰστιρκὴ χαλινδὲ ἰσὲτ πασδλαμαγὶ ἀτμμα ἀλμὶζ ἰδἰμ. Πουνὴν ὀζζερινὲ κόντ Σουβαλώφ Λόνδραγια ἀζμὲτ ἐιλεδὶτπὲν δαχὴ πριτνὶ (ζάνν ἰδὲρ ἰστμ ὀγλούμ Ἐρδέρτοση) κόντ Ἀνδράσσυς πὶρ κητὰ μεκτοὺπμὶ χάμλαν Βιέννχγια Ἰρσλ. ἐιλεζὶμ. Κόντ Σουβαλὼφὴν Φριδερισζρούεγε ἀζζὲδ ἰτδιγνὶ δὲρ χατὴρ ἰτμεγὶρρομμ, φάκατ κάλιπα ἀζζὲδτ ἰτμεδὶν.

Πάδεμα Βίσμαρκ νάσηλ Περλινὲ κελδιγνὶ βὲ σὺστσὺ σὺστσυνὲ ἰκὶ κεζὲγ Πορτοκίζ σαραπὴ ἰτζδιὲδὲν σὺρα κονφερὰνς μουζακερατηνὲ ἰστιδὰρ ἐιλεδιγνὶ βὲ ἰσὲ πασδλαμὰκ ἰτζοὺν μεζκιὺρ σαφὰτ κενδουσινὲ κουδδὲτ βερδιγνὶ βὲ χὲρ νὲ καδὰρ γεκιμλὲρ μὲν ἰτμὲκ ἰστεδιλὲρ ἰτσὲδ. «Πού πὶρ ἐδζικι πενιμ πουνὸδ σὺζζερετμ̀ κανιδρ, ἀνὴν ἰτζοὺν χὶρ χαλδὲ πού ἰσὶ πατιμμὲκ ἰστέρια δεγιοὺ δζεβαπὶ βερδιγνὶ χιχαγὲ ἐιλεμιὸδρ.

Βὲ πάζη τεαρουζάτη μουνχχερεγὲ δζεβάτεν Βίσμαρκ Σαδόδα βακηαστηδὰν σύρα Ἀούστριαγη κημὶλαν πούμακ ἰτζοὺν Μαζζαρλὰρ βὲ Βοημσλὰρ ἰλὲ μουζακερεγὲ πασδλαθηγνὴν σολεγεζὲκ βὲ Κλάπκας πού πασδὲ πάζη χηζμετλερδὲ πυλιούνδ ἰσέδε Βαηδοσλὰρ σαπησηζζὴν ἰδεζὲκ, κενδουζερινδὲ μουσὶ ὀλδουκλαρηγὴ χικιαγὲ ἐιλεδὶ.

Ουζζουνζοὺ Ναπολέων Παρισὲ Βίσμαρκ Ἰτάλικαγι πὶρ δεδλέτι μουζακμὰ χαλινὲ κογιαδζαγγνὴ σιιλεμσινὲ Βίσμαρκ δζεδάτεν «Χαμεπλούμ, Ἰτάλια ὀλὲ πὶρμουγκμὰ (χημαγὲ ὀλουνὰν) δηρκι, χαμινδὲν κουβδετὶ ὀλμασηγὴν ἰχτιμαδὶ βάρδηρ» δζεβατηγὴ βιρμὶσὶρ.

Ε'Βγὶ νισανὲ δεγὶλδιρ, δεμὶσὶρ Βίσμαρκ, Ἰτάλιαδα νισπέτεν πὶρ τακημ πελισὶζ' ἀδεμλερὶν μεδκηζὶ ἰκτιδζαρὰ κετζμελερὶ. Ἰταλικ δεδλετὶ κενδὶ ἀσκερινὶ ἰκὶ, σὺζζ χάττα δὸρτ γηρκιδζα πὶλὲ τενκηδζὲ ἰδεζζὲκ ὀλσὰ δαχὴ κορκαδζαγὴ γεδζόηρ' ζζρα δοστλουγηνὲ μετνὶ. Λούστρια δοναμματὴ Ἰτάλιανγη σεδαχλὶ σαρκηγζεσὶ μουγχαρζὰ ἰδεζζεγὶ λιπὶ Ἰγγιλτέρα δαχὴ Ἰταλιανγη Πάγρι σεριτδὲν μερκουϊγτεγὶνὲ ἄσλα μουσαδὲ ἰτμεγεδζέκὶρ.

Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ἀλαμάνια μουναστεδατὶ νὲ Ἑλγολανδὴ ἀτασηηγὴν μουταδελεσὶ βὲ νὲ Ζανζιβρὴν τερὶ ἰλὲ τεπεδδοὺλ ἰτμεμὲ βὲ νέδε ἀλλὲ γεαρηηκ μιλλιὸν στερλὶν λίραση ἰλὲ δοστληγὴ σατὶν ἀληγατιλμὶδὶρ.

Πὶρ χαίλου ζεμὰν δαχὰ μουχαρεπὲ δλμαγιηδζέλδηρ' τζὸνμ πὶτὸν δεδλετλερὶν χαζηληκλαρὶ νακὴδηρ' ἀλεὶ χυσούς πὶτὸν ὰρδουλὰρ νὲ ἰδζαὲ εσλιγὰ ἰλὲ πεδζγὶζ ὀλουνὰ πὶλσὲ δαχὴ γεεὶ οὐσοὺλ πασκὲ πὶρ ἐτλεγὰ πουλουνμασὶ ἰχτιμαλὶ βάρδηρ.

Εὐρώπα δεδλέτλερὶ πεγινδὲ ἐν ζιγαδὲ κορκουλοὺ ἐσπὶχγὴ ἰδζαὲ ἰδὲν σούλχ-ου μουσαλεμέτι σύμα μιγενὶν ἐν πιρινζὶ δοστούδηρ. Πετγιλλὰρ ἰλὲ σιγαχλὰρ πεϊνιδὲ μουχαρεπὲ βουκουνλὲ δαχὴ χέλδὲ πεγιαζλαρὴτταραγηνὴ ἀλαδζαγμμ πεδιχίδιρ» δεμὶσὶρι Φριδεριστρούδε ποστνιτσνὶν πεγμανατη ἀζχρεσὶ πουνὸν ἰπαρέτδηρ.

Γκρὰν δοὺκ Κωνσταντένους.

Νανουδὲ ἰδζρὰ ὀλουνὰν σενλικλὲρ μουναστεπετὶ ἰλὲ μαχλλὶ μεζκιὺρδὲ ἀζμὶς ἰδὲν Φράνσα ρεϊσὶ δζουμχουρεσὶ μουσσιὸ Καρνογὶ ζιγαρετὶ χαπεπὶ ἰλὲ σὺμούμ ματπουὰτ ἀλεϊμλὲ πὺνδζε κήλ-ου-κὰλ μουζίκ ὀλὰν Γκρὰν δοὺκ Κωνσταντίνσσουν τερζζὸουσὲτ ζζὶτ ὀλὰν Γκρὰν δοὺκ Κωνσταντένους τερζζὸουσὲτ χακκηνδὰ μαλὶμματι μουζζμελὲ πὲρ βέζζχ ἀτὶσὶρ.

Γκρὰν Δοὺκ Κωνσταντίνος δὶρτ ἀϊ μουκαδδεμβ φατ ἰδὲν βὲ Ἰμπερατὼρ Ἀλεξάνδρουσουν ἀμιουδζασηη πουλουναν Γκρὰν Δούκ Κωνσταντίνος Νικολάεβιτζν ἐκινδζὶ μαγδουμὶ ὀλουὲτ, Γρανανισταν Κηρκλίτζασηη Ὀλγανην πιραδερὶ βὲ Τζὰρ χαζρετλερινὶν ἀμουδζαζαδεσὶδρ.

1838δὲ τεβελλοὺδ ἰδουὲτ Σάξ-Ἀλτεμδούρ πρενσεσὶ Ἐλισαδὲτ ἰλὲ ἀλδὶ ἰζτιδάζζ ἐγλεμιὲ βὲ κιαρφεὶ Γκρὰν δουζζαρὴν ἰνδινὸδ ἐν ζιγαδὲ ραγηπὲτ βὲ μουχαπὲτι οὐμουμιεγτὲ δζαλὶτ ὀλμούδηρ. Ρούς ἀσκὶρι μουταχριζασηγνὴν ἐν σεζκιλὶ ἀλαὶ κουμανδανὴ ὀλδηγὴ κιπὶ ἔλμ-ου μαριφὲτ ἀλεμιὲδὲ δαχὴ πὶρ μεδκὶρ μουματαζ ἰχχαζ' ἰδεπιλμὶζ βὲ χάλχα Ἀ-

ΧΑΒΑΔΙΣ

Κετζὲν 1891 σενεσὶ Δεκέμβριοσδαν ποὺ σενὲ Μαΐς γιγὶμὶ πεϊνὲ καδὰρ κηπλὴγ πὲνεϊν ἐγλαγὲ γεμεκλὶκ βὲ τοχσημλεὺκ γετιαδιρμὲκ σζζερὲ Ρωσσία δεδλετὶ ταραφηνδὰν 125 μιλλιὸν 370 πὶν ρουβλια σὰρρ ὀληηδηγὴ Πέτερσπουργ γαζέταλαρη γαζζήγερ.

Ἰράν δαχὴ Νασρετὶν σαχ χαζρετλερινὶν Σρωὰρ τερτανετινὲ πὶρ τενεζζὺγ βαπορὴ σιπαρὴς ἐιλεδικλερὶ Τεχεραδὰν ἰσὶρ ἰδιζιγρ.

«Νδὶγε Φρεζὰγε Πρέσεα νιμ Βιένα γαζέταση 15 Ἰούνιος ταριχλὶ νουσχαγηνδὰ Ρωσσία δεζζετὶ ἰτλὲ Βαζὰν δὲ Χίρς ἀρασηγνδὰ Γραχουδιλερὶν Ρωσσία τοραγηγνδὰν τζγκιμλασηγνὰ ὀλαρ ἀκὸ ὀληνὰν μουκαβελεὶν Ρωσσία δεδλετίνὸζε τασὸηκ ὀληνὸηγηγνὴ πεγιὰν ἰτδικδὲν σύρα ποὺ πασδὲ ταφαλιάτη ἀτιγεγὶ βιρμιὸδρ. Σαπλεκὶ

Ρωσσία δεδλετὶ γηγρμὶ πὲζ σενεγὲ καδαρ σὺζζ μιλλιὸν πὲζ γεοὺζ πὶν νουφοὺς Γιαχουδιλερὶν χιδζερετινὲ μουβαφακατὶ ἰτμιὸδρ. 1892 σενεσινδὲ γηγρμὶ πὲζ πὶν καδαρ Γιαχουδὶ Ρωσσίαδαν γιδζρὲτ ἰδεζζεκλερδὶρ. Βαρὸν δὲ Χίρς ταραφηνδαν Πέτερσπουργδα βὲ σάιρ πάζζη σεγιλλερδὲ τιεκλὶ ὀληνὰν κομιτελὲρ Γιαχουδιλερὶν γιδζερινὲ ναζαρὲτ ἰδεζζεκλερδὶρ. Χίκρ ὀληνὰν Γιαχουδὶ μουναδζιλερὶ Ρωσσία τεταγετινδὲν σζμιδζακλαρ βὲ πουνὸν ἰτζοὺν λαζζήμ ὀλαν

— 38 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE KHZH

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΙΕΝΙΝ τεελιφκερδεεϊ ἀδοὺτ, μεμτοδμ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΕΣΕΝ τερδζέμὲ ὀληηγὴς ὑηὴ:

Μαλάδ.

Μουσιοὺ Τάγκρεδ ποὺ σηραδὰ νὲ ὀλδηγηγνὴ πιλέμεγιτ Κάρμνε τογρού δενδιδδὲ ποὺ νὲ χέλδιρ δεγιοὺ ἰζχατ ἰστεδὶ. ἐκκπινδὶ δεκκὶζ' κλζ' πκανηδακὶ χιζνὶ τζὶκαρδήδε, ναζζὶκ φαρμακλκαρὴ Πλὲ πὶρ ποωτ ἰτσὰλ ἰδερὶκ, κιζνὶλὶ Τάγρεδε τεδδὶ ἐγλεδὶ ἰσὶ, Τάγρεδ Κάρμενη κεχσουλερὶ ρακχασὴ Πλὲ ἀλχουδὲ ὀλμούς ἀιζνὶλὶ ἀλλὰ, κεμάλι ἀκκ-οὺ μουγκαπέτλε· σούς ἐγλεδὶ. σὺν σηραδὰ κλζ' πουνὲ σαρηλλὶκ, ἀμὰν δζἰδεσνηρ γετὶς σουρακγα κὶρ δεγαρὲκ, πὶρ περδὲ καλληρήδα, πὶρ παραγλὶκ γεδζέρι Ἰζζνὲ ἰσδὶ. Τάγκρεδ γίνε ἰζκχὰτ ἰστεδιλσὶδε, ἀμὶλ σηρακὶ δεγὶλδ, πὶρ ἀζ σύρα πὶλ ἐτρὰρ ὀγρεγρσιν δεγὶλδ, κλζ' τκρὰ σηπζηρδὴ.

Τάγκρεδ ἄρτικ Ἰσρὰρ Ἰτμεγιουτ, κουλαγὶζ ὀλὰν χμμεδζὶ κιζὶν ἀρκασηνὰ τσακκλὶ ἐγλεδὶ, βὲ πὶρ βασσὶ ὀδαγκανεδὶν κετζὶδι, ψχγκετ πὸγρούν πὶρ καπουδὰν ζζηκδὶκλὰρ, δρκαν Ἰσὲ ἰφτιδὰ χιμιὶζ ὀλδηγὴ πακχζὲ καπουδὰ ὀλούτ, ἄρτικ νερὶς ρουζκὶρ τενφφρούς Ἰτμεγὶν ἐφεντὶμ βὲ κειλδικλὶρὶ ἀρεττὲ ἄζ Πιερουδὲ τεκλεμεκδὲ ὀλούτ, κεμάζι ἀζζελὲ Πλὲ Ἰτζεροὶ ἀρδικδὲ, χηζμεσδὲκ κλζ' γίνε Τάγκρεδὶν ἀιζλζερινὶ πατγκαμζὶς ὀμμγγλα, ἀρεττὶ γιολὲ ρεβζὰν ὀλὰδ.

Ὀνδὰν χάϊλουζε μεσεφὶ ἀτρηδηδὲδ Τάγρεδὶν σαρὴ σαβακκλέ, ἔεε ἄρτικ ἀμιδὶ πανὲ Ἰζαχὰτ βιρμὶν ἰκτιζὲ ἰδζρ, ποὺ ἀδζελὰ φιρδὸ Ἰσμμιζλὶν σέρ-ου· σεπεὶ νὲ ἰδὶ; γιόκκ κιζζὶν παπασηὰν κεϊμιὲ ἰδὶς (δεδὶ).

— Χάϊρ ἰσένδμ, Πλὰ κελὲν πιρακεβὶ ἰδὶ.

— "Αδζατὰ! πιρακεβὶ δ δερεδζὶ ζελμμιεδὶρ δεδὶν;

— Ζελμμιεδὶρ δεδὶν, ἀνὴν κιπὶ κεηγὰκ ἀδμ ὀλμάζ.

— Δμέκκι χμισιρσὶν· σέμμερ.

— Πλὰ ακὶζ δ δερεζὶ σεβέρκι, βάσρ ἐδμεμ, φάκατ νομουσὰ δεδούνκδζκκ σεϊλερδὶν δερεθζεσὶζ ἀδζτνὰδ ἰδζρ.

— Μαδάμαν πὶκ δερεζζεσὶζ χὸρρ ἐγλεδὶ, γιόκκα πὶρ τεγλικὶμι βάϊδι;

— Βάϊ ἐρένδμ βάϊ! μάνζ Ἄλλὰχ γὸδζερσινδὲ ἀιδζὲ ἀδὲμ βὰρ ἰδουγνὶ χατὶρ ἀλσάϊδι. ἐνι σαατδὰ χεμιρσινὶ σεϊλερ ἰσμικλὲρ ἰζτνὰν ἰτμὶζ ἰδί.

— Δμέκκι πού ἰνσὰν ὀλμεγιτ, βαχγὶ δζανακδζάρρηρ.

— Χάϊρ ἐρένδμ! φάκατ ἀσηλζαδεκλὰρ ὀλδηγηγνὰν νομουσ παχανὶ πὶχγὸδζὲκ βὰχηατὶ βάρδηρ βὲ νομουσὰ χαλὶι βιρὶν λεκὲ γιαλὰνηνζ κὰν ἰλὲ τεμιζλεγὶρ ἰφριαχηνδάδηρ.

— Κιὸζζὶ ἔμμα, Μαδάμαν πὶρ κουσοὺρ ἐτμεδὶ.

— Εζζὶ ἀιδζλεϊτν δδυσνηκ κιπὶλὶ ἰτδιγνὶ κουσοὺρ κορνηδὰνὴ σιλαχλανιδηραμὶκ κιμσὶ κουσοὺρ δεγιλμιδὶρ ζιεδκλλὰ κὸζζ σιζὶ ἐλὰν δάκκ κεσιανδὲν πουνοὺ ζάρρ ἰδἰμεδὶ, χιὲ τεφιρασνηνδάνδὰ ἀλαδνάνζιγιζ;

— "Ἐγερζζὶ πιρακεβὶ σιζὶ ζάρρ ἰδερὶκ, ὀγλὶ πὶρ χμρεκετὶ σουλὸκ ἰδιδζὲκ ὀλδὰδὶν, δὲν ἀνὴ κουρτσμμὰ ἰτζοὺν δζανηκὶ τεγλικιδὲν σακκνήρμη ἰδἰμ. Πελλέρσινὶ δμενὸ ὀζζερνδὶ, ἀρεττὶ ἀουρδοὺ, βὲ κουλκοὺζ κὸζζ Τάγρεδνὶν κὶρδὶ πανηνὴ τζζδιὲδὲ, ἀρτικ πανὲ ἰζὶν δεδὶ Ἰσὲ, Τάγκρεδ κιμδοὺδν γίνε Λαμέδα σαρρασηνὰ βασλὶ ὀμουσλὰρ, γίνε μὸνιχλεμεγὶ πασλαδὶ σεϊλεδὶ:

— Μπάρι ἐμδι Μαδάμαν τεχλικεδὶν χαλμιὸδρ.

— "Ἐδδετ πουνοὺν Ἰζζοὺν ἐσὶρ ἴσμι,

— Χλὶ πούκι ἀζζ ἐδδελδζὲ, καρνηκδὰ βὰρ Ἰσὲ ὀὐπχελενδιὲ ἀρκαμὰ δουσδὶ δέγιορ ἰδἰν.

— Σαχλὴ ὀλαρὰκ, ἰπτιδὰ ἰμιρὶ κορκοὺν ὀὐπτγεγὶ ζακὶρ ὀλμούς Ἰσὶμδε, δ σὺυτχὲ δέρ-ου ζζαλὲ ὀλλὰ, βὲ χάττα τουτὸλμιαχγαν ἐγρὶ πεϊλερδὲν δογρού δερλὲρ ἀνὴν Ἰζζοὺν ἐσὶρ ἴσμι ὀγρουμμ δὰγρου ὀλσοὺν ἐρένδμ.

— Χάϊρ χαίρ σενὶ πὶλλεδὶζ πγαγαμμμ.

— Σπὶτ νέκι, πὶρ δουακλὶμι βάρ;

— Πδσκὰ δερὰ νάσηλ κιρδοὺν μὸυλαλλατ ἰδεπιλεδζέγμμ:

— Πδκ πουγοὺ πιλέμεμ φάκατ μαδάμαμνν ἐμρνὲ τεδακοὺρδιρ. πὸλλὲ πὶρ σηραδὰ πὲν σιζὶ' γίνε πουνὸδ πουλοὺν χατὲρ βαρμμ.

— Χάϊ' Ἄλλαχ σινδὶν ραζὶ ὀλσοὺν, φάκατ πὶρ ραδζὲ βὰρ, ἐνδζεκλὶ βουσκουσδὰν πὶ χατὲρ ὀλδηγηγμὰν ἰσμνὶ σουλλ ἰτμεγὲ βακτμ· ὀλάμαδαν, χμμεπὶ πουγηὸρδὰ σοὺ δζανναν ἰσμὶ νὶ ὀλδηγηγνὶ πανὲ τεγὶν ἐγλέ.

— Μαδάμαγνν ἰσμὶ Κάμενδιρ· Ἀλλαχχ δημαρλαδζλκ δεγὶδ, ἀρεττὶ γιόρουτδι, βὲ νίχγετ νατιδὶδ ὀλοὺν.

— Τάγρεδ ὁ ἀιδζένν σὶν σακτηνδὲ γὶκ πασηνὰ Δκμιδὲ σαχχασηνὰδὰ κακλνὰ Κάρμενδμνὶ κουρτσὰν ὀλδηγὴμ Κάρμεν σανὲ ἐζ ὀζλνοὺ δίλ τεζδίμμ, σανὰ μουχαπέτεϊν δερεζζὲδὲ ὀδλγκαδζὶρ δεγιοὺ τεχχαγεοὺλ κατὰ πασλαδὰ.

Κελεὶν ὀὐμδὶ Κάρμενε— Τάγκρεδ Πλὲ κουλκοὺζ κλζ' ὀνδὰν ἀιρηλὸρ ἀγιρηλμὲζ, Κάρμεν γὶκ πασηνὰ κακλνὰ, ὁ σακλὶ κορκουγιοὺ ὀὐζεγιοὺδ μάσκα ἰπτὶ σαγρμὶτ ἀτδκνδὰ, ἰκχβζεσινν ψιὸὺλ ρενκὶ γηρενὶ κελὶτ σοὺ φουτουγκατὶ ἰσζοὺν δ δερεζζὲ κέσπι κὲιρ ἰσζ ἐγλεδὶκι πὶρδὲν ἀγιαγκὰ κακλνὰ, γλδζρενν δερουνν̀δὲ δαχχὴ γεσκερὶ Ἰσπάνκ ἀγιαδὰ ἀγιεοὺδ εἰνκμαγὰ βὰ ναζὶκ πακκακλαρηνὶ ζὶλ ταζζὶλ ἀκκηβαρτμαγὰ πασλαδὰ, βὰ Ἰσὲ πὸὺ κὲιρ ὀὐζεγιοὺδ πὶρδὲ κατὸδ ατζγλλκ, πιακδερὶ ὀὐ μακγοὺδ Μορακλὲ Ἰτζεροὺ κιρδὲδ ἐγιοὺνουνδ μανὶ ὀλδνν, ἀοὺ ταζζὲ μὸυκχαλεμεγὶ πασλαδὰ'

— Κιρδρὺνμι Κάμεν ζζλκν Κερνκδεϊνὶ· ἀσκλαρρ νάσηλδὰ κορκοὺ βαρμδὲ κατζζήρρ!

ἐδράκ μεδζδζάνεν ἴιτὰ ὀληναδζὰκ βὲ κιρουδὲ καλὰν μεζχεπδασλαρὴ πουνλὰρ ἰτζοὺν δζεζάϊ νακδὶ ἴϊτασηνὰ μαχκιοὺμ ὀλάμαγιαδζακλαρδὴρ μουχαδζιρλερὶν ἀδδετλερὶ μένν βὲ πουνὴν ἰτζοὺν ὀλὰν μασαρὶφ τεσβιγὲ ὀλημὰκ οὐζερὲ Ρωσσία χὀκιουμετινὲ γιοὺζ πὶν ρούπλια ἰιτὰ ὀληναδζάκδηρ. Μουχαδζιρλερὶν γιγιρμὶ πὲς πινδὲν ζιγιαδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ μεπλάγη μεζκιοὺρ δαχὴ πὶλ νισπὲ τεζγὶδ ἰδιλεδζέκδιρ. Ρωσσία δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ἴσπου μουκαβελενὶν ἰδζρασηνὴ πίζ-ζατ δὲρ ὀχδὲ ἰτμίσδιρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ἰτάλια Κηραλὴ Οὐμβέρτος χαζρετλερὶ πὶρ τζὸκ τεζεπζουπατδὰν σόνρα νίχαγετ κένδζ Χοχενδζόλερν ἰλὲ μουλιακὴ ὀλμὰκ οὐζερὲ δουνκὶ κιοὺν Σπρέα σεβαχιλινὲ καδὲμ ἐντὰζ ὀλμούσδηρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Κηραλη χὲρ βακὴτ ὀλδηγὴ κιπὶ πού δεφὰ δαχὴ οὐμουμ τεπεασηνὴν χαϊρ δοαλερινὶ πὶλ ἰστιχλὰλ βὲ ἐλ ἰστισχὰπ σεγιαχατηνὰ μουπασιρὲτ ἔγλεμεσὶ ἐλζὲμ-ου ἐχὲμ ἰκὲν πού δεφὰ ἰτζοὺν ποϊλὲ πὶρ δοαλερὶ μαζχὰρ ὀλαπιλδιγὶ πίραζ σουπχελίδιρ δενιλεπιλούρ. Ζίρα Ἰτάλια ἐχαλισὶ χὲρ νάσηλ ἰσὲ πιρδὲν πιρὲ Ἀλαμάνια ἰλὲ Ἀούστρια ἰττιφακηνὰ δαχὴλ ὀλμὰκ νὲ δεμὲκ ἰδουγινὶ τακδὶρ ἰδέμεγιουπ Μουσιοὺ Κρίσπηνιν ἀτεσινὲ γιαναρὰκ 1879 σενεσινδὲν περοὺ δζαρὶ ὀλὰν ἰττιφάκη μεζκιουρεγιὲ μουττεφήκη σαλὶς σηρρατὶ ἰλὲ δαχὴλ βὲ πού σουρέτλε ἰκμὰλ ὀλουνὰν ἰττιφακὴ «ἰττιφάκη μουσελλὲς» ναμηνὰ ταχβὶλ ἰτδικδὲν πὲκ τζὸκ ζεμὰν κετζμεκσίζ χαταῒ ἀζεμινὶ ἀνλαμὴς βὲ μεζκιοὺρ χατασινὶ λιέδζλουτασχὴχ ἐφκιάρ-ου χησσιγιατινὶ ἰϊλανδὰν χὶτζ κερὶ δούρμαμης ἰσέδε νὲ τζαρέκι πέλκι μούδζερετ ποὺ γιουζδὲν οὐτζ σενὲ ζαρρηνδὰ οὐτζ καπινὲ τεπεδδοὺλ ἰτδηγὴ χαλδὲ Ἰτάλιανην χαριδζὶ μεσλέκι σιγιασισινδὲ χίτζ πὶρ τεπεδδοὺλ κιορουλέμεμεσινε πιτοὺν Ἰτάλια ἐχαλισινὶ δαγδάρι ἐλὲμ ὀλδηγὴ μεσχουδὶ οὐγιούνι ἀλέμδιρ.

Ἰτάλια ἐφκιαρὴ οὐμουμιγεσινὶν ἔν σαδὴκ μουραχχὰς βὲ μουρεββιδζὶ βὲ ἰττιφάκη μουσελλεσὶν σὸν δερεδζὲ μουχαλιφὶ πουλουνὰν μουσσιοὺ Ἰμβριάνη Παρλαμέντονουν σὸν ἰδζτιμαϊνδὲ πού παπδὲ χοκιουμετὶν μεσλεκινὶ σεδίδαν τενκὴτ ἰδερὲκ Ἰτάλια ἰττιφάκη μουσελλεσδὲ δεβὰμ ἰτδίκδζε κενδὶ ἐλὶ ἰλὲ κενδὶ χαραπιγετινὶ ἰστιχζὰρ εἰλεγεδζεγινὶ ἰτγιὰν βὲ χάττα Κηρὰλ Οὐμβέρτοσουν Ἀλαμάνιαγια βακὴ ὀλαδζὰκ σιγιαχατινὶ Ἰτάλια ἰτζοὺν σὸν δερεδζὲ μουχίλλι ναμοὺς ὀλδηγηνὴ δερμεγιὰν εἰλεμὶς ἰσέδε διργάκι, γιὸκ γιάληνηζ μεσμοὺ ὀλάμαμης ἄνδζακ πὶρ τακὴμ χακαρὰτ ἀζιμεγὲ δαχὴ χεδέρι ὀλδουγηνδὰν ἰνκισὰρ ἰδερὲκ Παρλαμέντοδαν αζηκοὺπ κιτμεγὲ μεδζπούρ ὀλμοὺς βὲ ἀνὴν τζηκμασηνὴ μουτεακὴπ ρεϊσὶ Παρλαμέντο ἀγιαγὰ καλκαρὰκ Περλινὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζὲκ Κηρὰλ Οὐμβέρτοσα πιτοὺν μεζζλίσι μεπουσὰν ταραφηνδὰν πὶλ βεκιαλὲ «Ἀλλὰχ σελαμὲτ βιρσὶν» δοασηνὴ δερμεγιὰν εἰλεμίσδιρ.

Ἰτάλια Παρλαμέντοση χέλε σοὺ σὸν κιούνλερδὲ ἰττιφάκη μουσελλὲς πολιτικασηνὴ ταχτιεδὲ χέμαν μουττεφὶκ κιπὶ κιορούνμεκδὲ ἰκὲν πού δεφὰ ἰττιφάκη μεζκιουρὲ ἀλεχινδὲ πάστι μακὰλ ἰδὲν ζὰτ ἀλεχινδὲ ποὺ δερεδζὲ ἰπράζι ἰνφιὰλ ἔγλεμεσὶ χακήκατεν σαγιάνι τεαδζοὺπ πὶρ μαδδὲ ἰκὲν πάζηλαρη ἴσπου τεπδίλι ἐφκιαρδὰν μακσάδ, Κηρὰλ χαζρετλερὶ πουνδὰν ἀκδὲμ Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρηνὰ πὶρ ζιγιαρὲτ βαδινδὲ πουλουνμάγλε βαδινὶ ἰδζρὰ μεδζπουριγετινδὲ ὀλδηγὴ βὲ χὰλ ποὺκι Παρλαμέντο ἰττιφάκη μουσελλὲς ἀλεχινδὲ γιορουμέκλε καπινενὶν δουσμεσίλαζὶμ κελεδζεγὶ βὲ πινάεν ἀλέϊχ Κηρὰλ δαχὴ νάσηλκι ὀλδὴ ἰσὲ πὶρ ταραφδὰν καπινενὶν ἰστιφασινὶ καποὺλ δίκερ ταραφδὰν Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρηνὰ μεβοὺδ ὀλὰν ζιγιαρετὶ ἰφὰ μεδζπουριγετινδὲ ὀλμάγλε μεβκήϊ μουσκιλεσεδζεγινδὲν κιόγια Παρλαμέντο μάχζα Κηραλὴ ἴσπου μουσκὶλ μεβκηδὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ποὺ σουρέτλε τεπδίλι μεσλεκὲ καρὰρ βιρμίσδιρ κιπὶ πὶρ φὶκρ πεγιὰν ἰτμεκδέδιρλερ.

Ἴσπου φικρὶν νὲ δερεδζὲ μουσὶπ ὀλδηγηνὴ πιλέμεζ ἰσέκδε, ρεβίσι ἀχβάλ δαχὴ πουνὴ τεεγὶδ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν πὶζ ποϊλὲ μαχζὰ πὶρ ζιγιαρετὶν ἰδζρασὴ χατηρασὴ ἰτζοὺν πὶρ Παρλαμέντονουν μεσλέκι μουττεχιζινὶ τεπδὶλ ἰτμεσινὲ ἰπράζη χαϊρετδὲ κενδιμιζὶ ἀλάμαϊζ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κηρὰλ Γεώργιος μάχι χαλὶν 4δὲ κηραλζαδελὲρ ἰλὲ σαλεμὰν Κέρκυραγια βεσουλινὶ βὲ δενιζδὲ φουρτούναδαν ζαχμὲτ τζεκδικλερινδὲν λὶ ἐδζλοὺλ ἰστιραχὰτ πὶρ κιοὺν ὄραδα καλαδζακλαρηνὴ πὰ τηλεγρὰρ ρεϊσὶ βουκελαγιὰ πιλδιρμίσδιρ. Μεδζλίσι βουκελὰ σάλιμαν βισουλινδὲν δολαγὶ Κηραλὰ μεμνουνιγετλερινὶ πιλδιρμίσδιρ.

* *

Γενὶ πὶρ τηλεγρὰρ μεαλινὲ ναζάραν Κηρὰλ Γεώργιος μάχι χαλὶν πεσὶ σαὰτ τοκουζδὰ Κέρκυραδαν χαρεκὲτ εἰλεμίσδιρ· βὲ ἔγερ χαβὰ μουσαῒδ ὀλοὺρ ἰσὲ ἐδδελκὶ Παζὰρ κιουνὶ Πειραιαγιὰ μουβασελὲτ ἰδεδζέγιμις· γιὸκ ὀλμὰζ ἰσὲ τογροὺ Κόρινθοσα μουβασελὲτ ἰδοὺπ ὄραδαν σιμενδουφὲρ ἰλὲ Ἀθήναιγιε τζηκαδζὰκ ἰμίς. Κηρὰλ κενδουσινὲ ἄσλα ρέσμι ἰστικπὰλ ὀλμαμάσηνη ἀρζοὺ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν γιάληνηζ μεδζλίσι βουκελὰ Ἀθῆναι κουμανδανὴ βὲ ζαπτιγιὲ ναζιρὶ ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀλουναδζάκδηρ.

* *

Κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσινὲ καδὰρ τεδκηκάτη ἰντιχαπὰτ μουαμελατὴ ρεσιδεϊ χάτη χητὰμ ὀλμασὴ μουκαρὲρ ἰδὶ. Γιαρηνκὶ Τζεχαρσενπὲ κιουνὶ δαχὴ ρεϊσὶ δαϊμὶ ἰντιχὰπ ὀλουναδζάκδηρκι, πουνοὺν δαχὴ Τρικούπηνιν σὸν καπινεσινδὲ χαρδζιὲ ναζαρετινδὲ πουλουνὰν Δραγούμης ὀλαδζαγὴ μερέίδιρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ναζιλί πελεδιγὲ ταπιπὶ ἰζζετλοὺ Ἀπδουλραχμὰν Νουρεδδὶν ἐφένδιγε χούσνι χιδμὲτ βὲ γαϊρετινὲ μεπνὶ τερφίαν ρουτπεϊ σανιγὲ σήνφη σανισί.

Μεκτέπι τηππιγεϊ μιλκιγεϊ σαγανεδὲν πὰ σεχαδετναμὲ νεσὰτ ἰδερὲκ Καίσεριγε σανδζαγὴ χασταχανεσινδὲ μουστεχδὲμ ἰζζετλοὺ Μουσταφὰ Χιλμὶ ἐφένδιγε χούσνι χιδμὲτ βὲ γαϊρετινὲ μουκιάφατεν τερφίαν ρουτπεϊ σανιγὲ σήνφη σανισί.

ΝΙΣΑΝ

Φράνσα δζενεραλαρηνδὰν μουσσιοὺ Μονιγὲ πιρινδζὶ ρούτπεδεν νισάνη Μεδζιδί.

Ἀμέρικα δζουμχουριγετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφαρέτι ταπιπὶ δοκτὼρ μουσσιοὺ Ζαβιτζιάνογια δὸρδουνδζὶ ρούτπεδὲν Ὀσμανί.

Ἰτάλια δεβλέτι φεχιμεσινὶν Δέρι σααδὲτ κόνσολοση μουσσιοὺ Ρεδεστὶν ζεδζεσὶ μαδὰμ Ρεδεστ ἰλὲ μαδὰμ Φερνανδεζὲ ἰκινδζὶ ρούτπεδεν Σεφακάτ.

Ρουσουμὰτ ἐμινὶ δεβλετλοὺ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ βαριδάτη ρουσουμιγενὶν τεζαγιουδὴ χουσουσηνδὰ μεσαὶ δζεμιλεσὶ μεσχοὺδ ὀλμασηνὰ μεπνὶ μουρασσὰ Μεδζιδί.

Γιαβεράνη χαζρέτι σεχριαριδὲν βὲ τεφτίσι ἀσκερὶ κομισσιόνη ἀλσὶ ἀαζασηνδὰν πὰχριγὲ φερὶκ σααδετλοὺ Ἀχμὲδ Ρατὴπ πασὰ χαζρετλερινὲ χιδεμάτη μεμδουχεσινὲ μεπνὶ μουρασσὰ νισάνη ἀλίϊ Ὀσμανί.

Ἰγγιλτέρα δεβλέτι φεχιμεσινὶν πάχρι σεφὶδ δονανμασὴ κουμανδανὴ ἀμιρὰλ Δζὸν Τράϊσον δζεναπλερινὲ πιρινδζὶ ρούτπεδὲν Μεδζιδί.

Κουβδεϊ πὰχριγεϊ Ὀσμανιγενὶν ἰστικμὰλ ἐσπάπη σατβὲτ βὲ σεβκετὶ χακκηνδὰ σερεφσαδὴρ ὀλὰν ἰραδάτη μελχεμιγὲτ γαγιὰτ δζενάπη Παδισάχὶ μαντούκι ἀλισινὲ τεβφίκαν παρπὲτ οὐσουλινὲ ταχβὶλ ὀλουνὰν Ὀσμανιγὲ ζηρχλὴ φιρκατὶν χουμαγιουνὲ δαϊρ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μααλουμάτη μαχσουσεγὲ κιορὲ μεζκιοὺρ ζηρχληνὶν πὰς βὲ κιτζ κιοκέταρσηνδα γάγετ μουχκὲμ βὲ μετὶν ἰκὶ ἀδὲδ τάπιγια ἰνὰ ἰδιλμὶς ὀλοὺπ δερουνινὲ γιγιρμὶ δορδὲρ σαντιμέτρολὴκ τοπλὰρ βαζὶ βὲ πουνδὰν πασκὰ ἰκὶ δζανιπινδὲ δαχὴ ἰντὰ κηληνὰν οὐτζὲρ ἀδεδ μουχφαζὰ τάπιασηνὴν δαχὴ 15ὲρ σαντιμέτρολὴκ τοπλὰρ ἰλὲ τεδζχιζὶ μουκαρρὲρ πουλουνμοὺς ὀλδηγὴ κιπὶ πὰς κιοκέρτασηνδα δαχὴ σουβαριγὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ τζελὶκ ζιρχδὰν πὶρ κουλὲ βιδζουδὲ κετιριλερὲκ δερκιαχηνδὰ ἰνὰ ἰδιλμεκδὲ ὀλὰν παρπὲτ οὐσουλινδὲ τζανακληκλὰρ δαχὴ χιτὰμ πουλμοὺς βὲ ἀρμαλαρη δαχὴ δονανδηλμήσδηρ.

Μεζκιοὺρ ζηρχλὶϊ χουμαγιουνὶν ἰδὲν μαχαλλερινὶν μινασὶπ σαντιμέτρολὴκ τοπλὰρ ἰλὲ τεδζχιζὶ δζουμλεϊ μουκαρερατδὰν ὀλοὺπ πλάδρα μαχαλινὲ δαχὴ σεκὶζ ἀδὲδ τὸπ γερλιόδιμιλεδζεγινδὲν σιμδιδεν κονδακλαρὴ γερλὶ γερινὲ βὰζ ὀληνμήσδηρ.

Ρεσμί. Ἰγγιλτέρα σεφρὶ ἰλὲ Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ σὶρ Δζὸν Τράϊσων δζεναπλερινὲ ἐδδελκὶ ἀκσὰμ Γιλδὴζ σεράϊ χουμαγιουνδὲ πὶρ ζιγιαφέτι σενιγεϊ ρεσμιγὲ κεσιδὲ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ἴσπου ζιγιαφέτι σενιγεδὲ ζάτη σαμιϊ σαδαρετπεναχὶ ἰλὲ ζάτη βαλιάϊ σερασκερὶ βὲ ἀδλιγὲ βὲ πάχριγὲ βὲ χαρδζιγὲ βὲ δαχηλιγὲ ναζηρλαρὴ βὲ τοπχανεϊ μουσιρὶ δεβλετλοὺ πασαλὰρ χαζαρατὴ βὲ μαπεγίνι χουμαγιοὺν μουλιουκιανὲ ἐρκιάνη κιραμὶ βὲ ἀμιραλην μαιγετινδὲ πουλυνὰν ζαπιτανδὰν ἀλτὴ ζὰτ βὲ σεφαρὲτ μεεμουρλαρηνδὰν πάζηλαρη βὲ σεφαρὲτ μαιγὲτ βαπορὴ σουβαρισὶ χαζὴρ πουλουνμὰκ σερεφὶ ἰλὲ μουπαχὶ ὀλμησλαρδὴρ.

Ὀδέσσαδαν ἰσὰρ ὀλουνδηγηνὰ κιορὲ ὄραδα βακὴ Ἁγία Τριάδα Ἐκκλησίαση χαβαλεσινὲ μουτεβεφὰ Πατρὶκ πεσινδζὶ Γρηγόριοσουν μερμερδὲν μαμοὺλ σανεμὶ βὰζ ὀλουναδζάκδηρ.

Σααδετλοὺ Δημητράκη Γενὶ δουγιὰ ἐφένδι χαζρετλερὶ Σαμσουνδὰν Δέρι σααδετὲ κελμίσδιρ.

Καλκούταδαν *Χολὲ* μουτεβέτζιχεν χαρακὲτ ἰδὲν *Κροστονχάλ* νὰμ Ἴγγλιζ βαπορηνὴν δερουνινδὲ ἀλτὴ Χολέρα βεφιγιατὴ βουκουϊνὲ μεπνὶ ἀδδετὲ μεδζπούρ ὀλδηγὴ Καλκούταδαν *Δελίνιγιουζ* γαζέτασηνα κεσιδὲ κηληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεδὲ κιορουλμούσδηρ.

Σομπεκιδὲ μουτεχαϊζαννηδὰ Φίλιππος Πετρίδη ἐφένδινιν παγδζεσὶ δερουνινδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν μερμὲρ τασδὰν καπαρτμὰ ἰκὶ πουτζοὺκ μέτρο οὐζουνλουγηνδὰ πὶρ ἐσέρι ἀτὶκ ἀλμὰκ οὐζερὲ δζεζάϊρ πάχρι σεφὶδ βιλαγέτι μαιγετινὲ μεεμοὺρ Σουλχιγὲ βαπορὶ κιονδεριλμὴς βὲ μεζκιοὺρ τάς καπουδὰν ἰζζετλοὺ Γιουσοὺφ πέϊ ἐφένδιγε τεσλίμαν ἰρσὰλ ὀληνμήσδηρ.

Ἀνατολὴ σιμενδουφὲρ κομπάνιαση ταραφηνδὰν Χαϊδὰρ πασὰ στασιονουνδὰν πασλαγιαρὰκ δενὶζ κεναρηνδὰν Οὐσκιουταρὰ καδὰρ πὶρ σιμενδουφὲρ σουουπεσὶ τεμδὶδ βὲ τεεσισὶ ζημνηνδὰ μεζκιοὺρ κομπάνιαδζα τεσεπουσάτη λιαζημεγὲ ἰπτιδὰρ κηληνδηγὴ μααλιουμ ὀλοὺπ ποὺ ἴζ χένουζ τιδζαρὲτ βὲ ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινδὲ δερδέστι τεδκὴκ πουλουνμήσδηρ.

Ποὺ παπδὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μααλιουμάτη μεδσουκαγιὰ κιορὲ σουπεϊ μεζκιουρὲ οὐτζ πουτζοὺκ κιλομέτροδαν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ μασαρίφι οὐμουμιγὲ ἰνσαϊγεσὶ δαχὴ ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν λίρα ραδδεσινδὲ πουλουνμήσδηρ.

Κόνια δεφτερδαρηνὴν ἀσὰρ ἰχαλισὶ ἰλὲ πάζη ταχκικὰτ ἰδζρασὴ ζημνηνδὰ μουχασεπεϊ βιλαγὲτ μουμεγιζινὶ πὶτ-τεβκὶλ Σπάρτα βὲ Πουρδοὺρ δζιχετλερινὲ μουτεβέδζδζιχεν ἀζιμὲτ ἰδεδζεγὶ ἐδδελκὶ κιοὺν Κόνιαδαν βαριδ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

Σόκεδε Τομάτδζα καριγεσινδεκὶ Ρουμ Ἐκκλησίασηνδα σαρὶκ δουχοὺλ ἰδερὲκ ἰκὶ ὀκκὰ μηκδαρὴ κιουμοὺς σιρκὰτ ἰτμὶς βὲ μουτεδζασιρὶ ὀλδηγὴ ἀνλασηλὰν Σισαμλὴ Δημήτρι δὲρ δέστ ἰδιλμίσδιρ.

Γιοὺζ νουφοὺς Σιλίστρα μουχαδζιριὲνι Ἰσλαμιγεσὶ ἐδδελκὶ κιοὺν Προύσαγια κιονδεριλμίσδιρ.

Μουδάνια—Προῦσα σιμενδουφερινὶν ἀμὲδ σουδὰ πασλαμασὴ χασεπὶ ἰλὲ πόσταλαρην νακλὶ ζημνηνδὰ τζένδ νεφὲρ πόστα σεγιὰρ μεεμουρινὶν πόστα βὲ τηλεγρὰφ ναζαρέτι ἀλιγεσίνδζε δερδὲστ ταχγὶν πουληνδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζαση χασμετλοὺ Βικτωρία χαζρετλερινὶν σανδαλὶϊ Κηραλιδὲ κουσουδλερινὶν ἐλὶ πεσινδζὶ σενεϊ δεβριγεσινὲ μουσαδὶφ ὀλμὰκ χασεπὶ ἰλὲ καραγὸλ σεφινεϊ χουμαγιουνὶ δοναδιλδιγὶ κιπὶ σεχριμιζδὲ πουλουνὰν *Σουπράγιζ* νὰμ ἀμιρὰλ βαπορὴ δαχὴ δοναδηλαρὰκ ἰφάϊ ρασιμεϊ ἰχτιρὰμ κηληνμήσδηρ.

Μααλιουμ ὀλδηγὴ βέδζχιλε Ἰρανδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν Χολέρανην πάχρι χαζὲζ σεβαχιλινὲ σιραγετινὶ μένν ἰτζοὺν Ρωσσία χὀκιόμετὶ ταραφηνδὰν τεδαπίρι ταχφουζιγὲ ἰδζρὰ κηληνμάκλε περαπὲρ ἰλλέτι μουδχισεϊ μεζκιούρενὶν Καφκασίαδα ζουχοὺρ ἰτδιγὶ τεεμὶν ἰδιλμεκδὲ πουλουνμήσδηρ Σσοὺ χαλδὲ πάχρι σιγιὰχ μεβαριδάτ ἰτζοὺν καραντίνα βάζι λαζημεδὲν πουλουνδηγὴ μουχτάτζι ἰζὰχ δεγίλδιρ.

Ἰζμὺρ δαϊρεϊ πελεδιγεσινὲ ἀιδ πουληνὰν κανταρ ρουσουμινὶν σεκὶζ γιοὺζ κηρκ πὶν γρουσὰ μουκαπὶλ μουτεαχιδινὲ ἰχαλὲ ἰδιλδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Χασὴλ ὀλὰν ἰχτιαδζὰ μεπνὶ ἰαδεϊ τεσκὶλ πουγιουρουλὰν Ἐσκὶ σεχὶρ τιδζαρὲτ μαχκεμεσὶ ριγιασετινὲ Ραφαὴλ ἐφένδι ταχγὶν κηληνμήσδηρ.

Λόνδραδα δαχὴ πὶρ Πουλγαριστὰν καποὺ κετχουδαληγὴ τεεσὶς ὀλουνδηγὴ μερβίδιρ.

Ματπουὰτ ἰδαρεϊ πεχιεσινδέν.

Ἀσκηγιαδὰν Ἀπὰς ὀγλοὺ Ἀπδὶλ ἰλὲ ρεφικινὶν ποὺ κερὲ δὲρ δέστ ὀλουναρὰκ δζιχέτι ἀδλιγεγὲ τεσλὶμ ὀληνδηγὴ βὲ δίκερλερινίνδε τεχαριὰτ βὲ τεακὴπατηνὰ δεβὰμ ὀληνμακδὰ ἰδουγὶ Καρὰ-χισὰρ μουτεσαρηφληγηνὴν ἰσαρηνὰ ἀτφεν Χουδαβενδικιὰρ βιλαγέτι δζελιλεσινδὲν δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ βαρὶδ ὀλὰν 6 Μάϊος σενὲ 308 ταριχλοὺ τηλεγραφναμεδὲν μουστεπὰν ὀλμήσδηρ.

Δζεζὰ Κανωνηνὴν ἐλλὶ σεκιζινδζὶ μαδδεϊ μουαδελεσινὲ δεζὶλ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ καλεμὲ ἀληνοὺπ μιριέδι ἀχκιαμινὲ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδεϊ σενιὲ δζενάπη Παδισάχὶ σερὲφ μουτεαλὶκ πουγιουρηλὰν φικραῒ κανωνιὲ σουρεδίδιρ.

Πὶρ χεϊγέτι φεσαδιγενὶν μακσαδινὶ ἰδζρὰ βὲ γιάχοδ πὶρ σαχσὰ βὲ γιάχοδ μουεαδὲδ ἐσχασὰ σουῒ κάστ ἰτζοὺν χὲρ νὲ σεκὶλ βὲ σουρετδὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν ἐσλεχάϊ ναριὲ βὲ ἀλιὰδ βὲ ἐδβὰδ σαϊρεϊ δζαριχὲ βὲ μουχλικὲ ἰδζὰδ βὲ ἰϊμὰλ βὲ ἰστιχσὰρ ἰδὲν βὲ γιάχοδ τασιγιὰν σάχς ματδεϊ φεσὰδ, βὲ κατὶλ φαϊλὲ τζικὰρ ἰσὲ ἰϊδὰμ ὀλουνοὺρ βὲ φαϊλὶ τζικμαγιουπδα τεσεπους δερεδζεσινδὲ καλοὺρ ἰσὲ ὂν σενεδὲν ἀκὲλ ὀλμὰκ οὐζερὲ κουρὲκ δζεζασὶ ἰλὲ μουδζεζὰ ὀλουνούρ.

Φὶ 19 Ζιλκαδὲ σενὲ 309
φὶ 2 Χαζηρὰν σενὲ 309

Δζεζὰ Κανωνηνὴν ἀλτμὴς ἀλτηνδζὴ μαδδεσινὲ τεζγὶλ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ καλεμὲ ἀληνοὺπ μιριετὶ ἐχκιαμηνὰ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδεϊ σενιγὲ Δζενάπη Παδισάχὶ σερὲφ μουτεαλλὴκ πουγιουρουλὰν φικραῒ κανωνιὲ σουρετίδιρ.

Βὲ ποὺ μακουλὲ τεχρινὰτ βὲ ἐφσαδατὰ δαὶρ ματποὺ βὲ γάϊρι ματποὺ ἐβρὰκ βὲ ρεσαῒλ μουζιρεῒ νεσρ ἰτμεκ οὐζερὲ νεζδινδὲ χηδζ ἰδοὺπδα χένουζ νεσρ ἰδέμεμις ὀλὰν σάχς πές σενεδέν ἀκὴλ ὄλμαμακ οὐζερέ καλιαπένδ ἰδιλούρ, βέ ἐρπάπη φεσατδὰν ὀλμαγιουπδα γιάληνηζ ἐλινέ κετζέν ποὺ μακουλέ ἐβράκη μουζιρεγὶ μεεμουρίνι δεβλέτι Ἀλιγεγέ ἰπράζ βέ ἰϊτὰ ἰτμεγερεκ νεζδινδέ σακλαγιὰν κιμέσνε πὶρ σενεδέν 3 σενεγέ καδὰρ χάπς ὀληνούρ.

Φί 19 Ζιλκαδέ σενέ 309.
Βέ φὶ 2 Χαζηράν σενέ 308.

Ματπααλὰρ νιζαμναμεσινὶν γιγιρμὶ δοκουζουνδζοὺ ματδεσὶ μακαμηνὰ καΐμ ὀλμὰκ οὐζερέ τεατίλαν καλεμέ ἀληνοὺπ Μεριέδι ἀχκιαμηνὰ πὶλ ἰστιζὰν Ἰραδέϊ σενιγέ Δζενάπι Παδισάχὶ σερέφ μουτεαλλὴκ πουγιουρουλὰν Μαδδέϊ νιζαμιγέ σουρετίδιρ.

Γιγιρμὶ δοκουζουνδζοὺ Μαδδέ.

Μουνχάλι ἰδέπ ὀλὰν βὲ ἴσπου νιζαμναμὲ ἀχκιαμινὰ μουγαὶρ ὀλαρὰκ νεσρ ὀλουνὰν ματπουὰτ βὲ φιρούχτ βὲ γιὰ δεβδζὶ ἰδενλὲρ βὲ γιάχοδ Κουλλιγὲτ οὐζερὲ νεζδινδὲ πουλουνδουρανλὰρ Ματπουὰτ μεζκιουρὲ Μουελλὶφ βὲ γιαταπιλερινὶν σερίκι δζουρμοὺ ἀδ ὀλουνοὺ βὲ ἀγὰ δερεδδοὺδ ἰδεδζὲκ σερίκι δζούρμ ἀδ ὀλουνούρ, βὲ ὀνὰ ἰδεδζὲκ μουαμελὲτ δζεζαϊγεδὲν πασκὰ Ματπουαδζὴ βὲ Κιδαπδζὴ βὲ Μουρεττὶπ βὲ μουβεζὶ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ πὶρ αϊδὰν οὐτζ ἀγιὰ καδὰρ ἰδζράϊ σεναχδδὰν δαχὴ μὲν ἰδιλουρλὲρ.

Φὶ 19 Ζιλκεδὲ σενὲ 309
βὲ φὶ Χαζιρὰν σενὲ 308

Φερτὲκ χανεδανηνδὰν ὀλοὺπ Κοὺμ καπουδὰ Τζιρτὲ κελινλερδὲ χανεσινδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλὰν **Πρόδρομος Ἀραβανόπουλος** ἀλτὴ αϊδὰν περὶ μουπτελὰ ὀλδηγὴ κεϊφσιζλικδὲν ρεχαγιὰπ ὀλάμαγιαρακ ποὺ κιοὺν σαπάχλαϊν σαὰτ ἰκὶ πουτζοὺκ ραδδελερινδὲ ἀζμιδάρι πεκὰ εἰλεμίσδιρ.

Μουτεβεφανὴν δζεναζεσὶ γιάρην σαὰτ 5δὲ χανεσινδὲν καλδηρηλοὺπ Ἁγία Ἐλπίδα Ἐκκλησίασηνδα Νεκρόσιμος Ἀκολουθία κηραὰτ ὀλουνδουκδὰν σόνρα Παληκληδὲ δεφν ἰδιλεδζέκδιρ.

Χέμαν Δζενάπη Χὰκ μουτεβεφανὴν ρουχινὶ Πάτερ Ἀβραὰμ κοδζακλαρηνδὰ ἀραμσὰζ ἰδοὺπ ἐβλιάδ-ου-ἀγιαλὶ κουλοὺπι μουτεελεμεσινὶ τεσελλιγιὰπ πουγιουρσούν. Ἀμήν.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ γενὶ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλαρηνδὰν Ἅγιος Χαλδείας φαζηλετλοὺ Γερβάσιος ἐφένδι Δέρι σααδετὲ μουβασελὲτ εἰλεμὶς βὲ ἰστικπαλινὲ Ζάτη Σεραφετλερὶ ταραφηνδὰν χουσουσὶ Ἱεροδιάκονοσου ἰλὲ πὶρ γιασακδζὴ ἰρσὰλ ὀλουνμούσδηρ.

* *

Ἱερουσαλιμδὲ τζὸκ βακὴτδὰν περοὺ ἐδζνεπιλερὶν ἰραὲ ἰτδικλερὶ πὶρ τακὴμ μεβανὶ βὲ μουσκιλατδὰν δολαγὶ δζὰρ ἐτραφὴ δεβὰρ ἰλὲ ἰχατὲ ἰδιλέμεγιεν Ὀρθόδοξος Μεζαρισταρὶ ἐτραφηνὰ Πατρίκι δζεδὶδ Σεραφετλοὺ Γεράσιμος ἐφένδινιν ἰκδαμάτι δζιδιεσὶ σαγιεσινδὲ ἰνσασηνὰ μουπασερὲτ ἰδιλὲν διβὰρ ποὺ δεφὰ ρεσιτεϊ χὰτ χητὰμ ὀλμάγηλε Μαϊσὶν 20ηδζὶ γιάνι Πεντηκοστὴ κιούνὶ ρέσμι κιουσὰδὶ ἰδζρὰ ὀλουνμοὺς βὲ ποὺ μουνασιπὲτλε Πατρὶκ Γεράσιμος ἐφένδι ταραφηνδὰν μεζκιοὺρ Μεζαριστὰν δερουνινδὲ βακὴ Παρεκκλήσιονδα μουκεμμὲλ πὶρ δοξολογία ὀκουνουλδουκδὰν σόνρα τεβαφούρη ὄμρου ἀφιγιὲτ βὲ τεζγίδι σὰν-ου σεβκέτι χαζρέτι Σεχριαριγὶ μουπεὶν δοαλὰρ κηραὲτ ὀλουνμοὺς βὲ χάζηρουν δζουμλεδεν βὲ ἀρ σαμὶμ-ουλ κάλπ Ἀμὴν χὰν ὀλμουσλάρδηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Ζεμανημηζὴν ἔν μαροὺφ βὲ ἔν μεσχοὺρ ἀσχάπι σερβετινὶν τερδζουμεῒ χαλὶ τεδζεσσοὺς ὀλουνδουκδὰ ἔκσερισι σερβετινὲ σὸν δερεδζὲ σάρφ ἰτμὶς ὀλδηγὴ γαϊρὲτ βὲ χιμμετὶ χαρὶκ-ουλ-ἀδὲ σαγεσινδὲ μαλὶκ ὀλδουγὴ τεχακκοὺκ ἰτμεκδέδιρ.

1869 σενεσινδὲ βεφὰτ ἰδοὺπ σὸν δερεδζὲ μερχαμετλιγὶ ἰλὲ κέσπ ἰστιχὰρ ἰδὲν Ἀμέρικαλη μιλλιονὲρ Γεώργιος Πεαπόδυ πὶρ δέρα κενδὶ τάχτι χημαγεσινδὲ ὀλὰν πὶρ μεκτὲπ ταλεπεσινὲ ἰρὰδ ἰτδιγὶ πὶρ νουτκδὰ «ἐβλαδλαρὴμ σιζλερδὲν χὲρ πιρινὶζ πενὶμ καδὰρ ζενκὶν ὀλαπιλούρσινιζ γετισίρκι γαϊρὲτ βὲ ἰσπικαμέτλε μεελοὺφ ὀλμαλίσινιζ» δεμίσκι κενδουσινὶν

ένδιαφέρον που σαγεύει σερβέτι άζιμεγέ μαλλίκ όλαπιλδιγνιί ίαράτ έϊλειμιάδιρ.

Δουνγιαδά μεδζούνδ όλαν μιλλιονερλέρ 700 μικδαγηνδά όλουϊτ, πουνλαρήν 200 Ίγγιλτέραδα, 100 Άμέρικαδα, 100 Άλαμάνιαδα, 80 Φράνσαδα, 50 Ρωσσίαδε, 50 Χινδιστανδά βέ 125 σάϊρ μεμαλικλέ πουλουμμακόδερλαρ.

Μεζκιτζίρ μιλλιονερλερίν μηκδαρή σερβετλερίν ταγίν ιτμέκ καπίλ δεγίλδιρ ζίρα χαριζδέ όλανλαρήν έκσπεργια πιρί πίν ϊτδικλερί μουδζέρεπ όλδηγή άπτί κενδουλερί δαχή μουαμελελερίν ταγγνηκληγγηνδάν νασί τζόκ δεφά μηκδάρη σερμαγελερίνί πιλέμεζλερ.

Μεζκιτζίρ σερβετλερίν έκστερισ βαπρολάρ βέ θεμελδιρερλερίν βέ άλλι ούμυδυ πουγαρήν φάτρικα μουαμελιατηνδά Ιστιμαλινδέν σόρα τεσκίλ όλουνμιγκλάρ βέ πέκ άζλαρή δαχή μουαμελάτη σαραφιέ ιλέ καζανηλμήσδης.

Έν πογζούκ σερδέτ σαχιτλερί σόν κήρκ σενέ ζαρρηνδά Άμέρικα βέ Ίγγιλτέραδα σιμενδίτερ βέ φάτρικατορλήκ σαγεσινδέ ζουχούρ ιτμιλέρ. 1885 σενεσινδέ βεράτ ίδουϊτ, πίρ άλλιόν βέ 200 μιλλιόν φραγκά μοκλίκ όλάν Βαυδέρμπιλτ βαπορλαρή σαγεσινδέ, 1200 μιλλιόν φράνκ σερδετί όλάν Ίρλάνδαλη Μάκεϋ Καλιφορνιάδακι ίχτιρά ϊτδηϊ άλτύν μαδενλερί σαγεσινδέ. Ροτζχίλδ μουαμελάτη σαραφιέ σαγεσινδέ. 400 μιλλιόν φρανκλήκ δούζ Οδεστεμουστερ-Λόνδραδακι άφρα βέ έμλιακή σαγεσινδέ. 220 μιλλιόν φρανκλήκ Οδλίαμ Στούαρτ τζοχά τιζζαρετί σαγεσινδέ κέσπι σερδέτ έϊλειμιδέρδιρ.

ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

Κετζίν χαρτά Σαμσουνδάν βιρούδ ίδεν 5 πίν κιλό σίρτ πουρδζί, κιλεσί 19 1(2-20 γρουδά βέ άϊν μηκδάρδα Ρούμλι βέ Ήζίρνε μεδρουδάτη δαχή άκκαή 37-37 1(2 παραμπά κιχίλεν έλλέν τζηκαρηλιγέδρ.

Κετζίν χαρτά νατζήη Φίλιππε βέ νατζήη άλαρι Βάρνα βέ Παλετζήκ μαλί όλμάκ σύζερί βιρούδ ίδεν 4 πίν κιλέ γιουμουσάκ πουνδαν Φίλιππε μαλί κιλεσί 23-24 βέ Βάρνα βέ Παλετζήκ μαλλεσί κιλεσί 24 γρουδά κιχίλεν σατηλμήσδηρ.

Κίρκα βέ Άζιμε πουγδαϊλερί σύζερινέ νε μεδρουδάτ νάκ μουαμελέκ όλμαδηγτη άπτί έλδί μεδζδουδί δαχή κάλκαληγ βέ κηϊμετί Ιττεπαρίγασί κιλεσί 24,50-25 γρουδά κελκηγδήρ. Πουνδάν πάκα δάκαή 23 1(2 παραμπά 2 μιλλιόν δκκά μηκδήρ σατηλμήσ ίσεβε σιμδιλί γελδά φηγίβε 22-22 1(2παραγράφηρ. 3 πίν κιλέ άρπα δαχή κιλεσί 11-12 γρουδόν μουσταφή Φουλκηγλέ βα τζυδδήρ βέ γουλδήρ σύζερινέ πίρ κιγνέ μουαμελάτ δζιρτμέν ιτμιμλέδρ.

Ούνά κελίδζα κετζίν χαρτά μαγκδαι μουγτελιγδέν βιρούδ ίδεν 7 πίν τζουδαλδήν 5 πίν τζουδαλή σατηλμήσδηρ.

Φασουλιάδαν τζουδαλή 90-100 γρουδά έλμάκ σύζερί 300 τζουδάλ βέ νοχγουδδήν δάκαή 40-45 παραμπά 130 τζουδαλ φρηϊγτ ίδιλμές βέ πακαλά, σουσάμ, χαβζάδ, πιπέρκι, κενεδήρ βέ κούς γεγλί σύζιρκιεδδε χίτζ πίρ κιγνέ άγζου-ϊτδέ βουκού πουλμαμηγ άλδιγή άπτί δάκαή 45-46 παραμπά 300 τζουδάλ κετέν τοχγουσή σατηλμήσδηρ.

Όκκαή 9 1(2-14 γρουσδάν τιρτίκ σύζερινέ πάζη μουχλυ άγζου-ϊτδέ βουκού πουλμής βέ μά μαφί κοζά βέ ϊτδέκ μουαμελατή τουρτσού κετζιλδήρ. Όκκαή 92-94 γρουδά δλμάκ σύζερί τέλ κελ ελαράκ 5 σανδήκ Κέϊδε άρινδή σατηλμήδ βέ δκκαή 12 1(2-17 γρουσδάν 57 τζουδάλ σαρή δζίνς κίτρε έλδ δκκαή 3 7(8 γρουδά 30 τζουδάλ Μαρέ βέ δκκαή 2 5(8 γρουδά 24 τζουδάλ Τζρούκ μαλήγ κι δζέμαν 45 τζουδάλ δζιρζί σατηλμήσδηρ.

Κετζίν χαρτά χίτζ μεδρουδάτ βουκού πουλμαμηγ μεδζδουδέν 33-34 δκκαή πίρ λίρατε δλμάκ σύζερί 20 βαρίλ Νέουμαν σπίρτσιν σατηλμήσδηρ.

Κετζίν χαρτά βιρούδ ίδεν πίν τζουδάλ καγδεδέν 100 δκκαή 9,50-12,50 λίρατε δλμάκ σύζερί 300 τζουδάλ σατηλμήδ βέ κετζίν χαρτά 4 πίν τζουδάλ Τρίστα δακερί μάρκαστνα κιρδέ 117-118 γρουδά κιμιλέν σατηλμήσδηρ.

Ραγζίν πιρινζί σύζερινέ μεδρουδάτ γιόκ ίσεβε μεδζδουδινδέν τζουδαλή 121 γρουδά δλμάκ σύζερί πίν τζουδάλ μηκδαρή σατηλμήδ βέ Τζατσύμπα πιρινζί ίλέ μούμ σύζερινέ ραβαζδίλή μουαμελάτ βουκού πουλμούδ άλδηγή άπτί χαλίς Φουρνγέ σπερμασέδε μουσουνλήν σακδηγή λίρα παρά άλαρακ 64 1(2 γρουσδά σατηλμήσδηρ.

Ίζμήρ πιάτζιαση (6 Ίούνιος).

Παμούκ.—Δίβαρτιλ φτηγατλαρή άζιν δηγλήρ γαλδέ πουραδακι μάλ σαχιπλερί γιουκαϊε φιατλαρδά ίσραϊ ίσβιλερί ίσζούν πέκ τζόκ άληζζηλήρ τζκιλδίλέρ. Πού σεπεδέν σατήε 150 πέλμαγι κετζμεμίσδηρ Σοδούνδζε μαλή 230-240δ καδάρ σατηλμήσδηρ. Μεδζουδάτ 7 πίν πελμέδηρ.

Παλαμούδ.—Πού τζειτσδί μουαμελά έκσία δηγλήρ. Τζηκλν χαρτά ζαρρηνδά πίρ βάζζιρ άτι φτηγάτλε 18 πίν κανταρ μάλ σατηλμήσδηρ. Άσδαγή μάλ 54-56, μαμούδ βέ γαίρ μαμούλ 64-90, Ίγγιλς ίστιμαλή ίτζούν έλεψιλε 98-105 γρουδά. Μεδζουδάτ 180 πίν κανταρδηρ.

Άφιόν.—Άλη φιατλαρ. 10 σανδίκ σατηλμήσδηρ 57-59 γρουσδά μαλινέ κιρέ.

Γρόν.—Φιατλάρ παρλακζίδηρ. Τζηκλν χαρτά ζαρρηνδά 450 καντάρ γεγλί 255 γρουσδάν, 350 Πουϊδούρ 275δέν, β 450 καδάρ Κόνγκ μαλί 280 γρουσδάν σατηλμήσδηρ. Γόϊτσν έλδεκί μάλ 5 πίν καντάρδηρ.

Ζεϊτσδν γαατή.—Φιατλάρ δουριούν, ταφλά ίτζούν άληζζηλάρ τζκιλδίγνιδέν σατήζ κησσά. Σόν χαρτά ζαρρηνδά μιδρου δλαε ζιγμδέ ίσεδε φητατλάρ άϊνι χαλδέ καλκηγδήρ. Γόκσνν μεδζδουδί μάλ 14 πίν καντάρδηρ.

Πουγδαΐ.—Πουτσύν Εδρίπαδακι δζαρί δλάν πενεζδούν φητγάτ βέ χήρ ταφαβάκι πολλουγκ κίρέ πού χαφτακί μεδρουδάτ κετζίν χαρτακιδέ νκακαδζά άληγή ίτζούν φητατλάρ επηγγουδζε παρλακήδηρ. Γιρλί μαλί 54-62 παρά. Οδάκι άδάσγή μάλ 54-58, έγί μάλ 60-62, δαγλ έγησί 63-65. βέ έν άλγασή 67-68 παρδήρ. Πού χαφτά ζαρρηνδά γιρλί σατηγή 40 πίν κιλέ, άδαλαρ έτζούν 800 τζουδαλ έλδεκί μάλ 90 πίν κιλόδηρ.

Άφτά.—Χαφτά πατηγδά βακή άλάν δουρσουνλιγγή χαρσδζάν κελέν τσαζζούλιι φητγάτ χαδαδσί πίν κάτ δαγλ τεζγίδ ίτμέδηρ. Οδάτγήν έσκί μαλινδέ πέραζ ρεδάϊ κόρουλμάϊ ίσσδί γίνι δουρσουνλαμήδηρ. Χαφτά σατηγή 18 πίν κιλόδηρ πουνδν 6 πίν γανί μάλ.

Μήτηρ πυηδάϊ.—Δουρσουνδζέ: 38 παραδάν 50 πίν δκκά σατηλμήσδηρ. Έλδί μάλ γάγετ έζδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Έγ μουγμ.περί.)

Περλίν 17 Ίούνος.—Ίσδέτζ Κηραλή Όσκάρ χαζρετλερί δούν άκάρα Χαμπούργ ταρικήλέ πούραδαν μουτεαζζμ αλμαδύδηρ.

Κοπενγάκ 17.—Ίσδέτζ Κηραλή Όσκάρ χαζρετλερί πούραχμα κελούπ χέμαν Βερμστόρ καζούνα κιδερέκ δράδα Δανιμάρκα Κηραλή βέ Κηραλίτζαδηρ χαζρετλερί ίλέ Πρενσλερί βέ Κηράλ χαζρετλερίνίν μουσαριλερί ταχραγηνδάν καπούλ βέ ϊστικπάλ όληγμής βέ πάδεχου μουτεδέτζίγεν γιολά τζηκμήσδηρ.

Κοπενχάκ 17.—Γιονάν Κηραλίτζαση Όλγα χαζρετλερί ίλέ Ρωσσία Ίμπερατωρηνίν βελί αχδή Γρδν Δούκ Νικόλαος Αλεξάνδροβιτζ «Τζαρέβνα» νάμ βαπορά ρακίπεν γαρακίτ ίτμισλέρδιρ.

Καρλσβάτ 17.—Άούστρια Ίμπερατώριτζαση Έλισάβετ χαζρετλερί κάπλιτζαλαρα δεδάμ ιτμέκ σύζερέ πούραχμα κελεδζέκδιρ.

Ρώμα 17.—Ίταλία παρλαμέντσην Πουλγαριστάν ίλέ άκδ όληγάν μουκαβελέϊ πουζδαργεγί πίλα μουζακερβ ταβδίτ ίτμίδιρ.

Παρίς 17.—Φράνσα χέκιόμετινίν Κηράλ Βεγανζέ Βύδαχδα χιαλν έζζνεπί τιζζαρετχανελερί βαστιτσή ίλέ έσλιχά βέ μουχτάτη χαρτιγέ άγζ-σύ τεδαρίε ιτμεσίνι μένν ίτζούν Δαχχμέτ σαχίλινί άπλόκαγζα καράρ βιρμίξ όλδηγγηνή «Τάν» γαζέταση ίλλάν βέ ίχπάρ έϊλειμίδιρ.

Βιένα 17.—«Νιγζούζ-Βίζ-Ταγλαπάτ» γαζέτανην ριδαγετινέ ναζάραν "Αλαμάνια δεβλετινίν Βιένα σεριφί πρένς Ρούς γιάρην πούραδαν μεζζούναν χαρακέτ βέ μούδαραρακέτ ίδεζζέκ βέ ίρτεσί κιουνδέ πρένς δού Βίσμαρκ Βιένναγια κελεδζέκ ίμίδ.

Βιένα 18.—Άλαμάνια σεριφί πρένς Ρούσην Κάρλσπαδα αζίμετί δόννκι κιούν βουκού πουλαζάκ ιλέν άχδάλι βιδζουδιγεπί φενελαδσμασή σύζερινέ τεζχίρ κηληγμήσδηρ.

Ρουμάνια βελίϊ άχδηνήν ναμίζεδλιγί μινασιτεζί ίλέ Ρωσσία δεδλετί ταραργηνδάν Κράλ μουσάρουν ιλεϊχίν ίζζλμεδιγι ιζζχα κκηνδακί χαβαδίς πί άσλ-σύϊσάσδηρ.

Ρωσσία σεριφί μουσσιού δού Φοτόν σάϊρ σεριλλέρ ίλέ περαπίρ μερασίμι τεπρικιγεγί ίρά ίτμίσδηρ. Δίκερ χόκιόμετλέρ ταραργηνδάν δαχή πουνδάν μααδέ πίρ κιδνά μουαμελέ ίζζρά ίζζλμεμισδίρ.

Ρώμα 18.—Κηράλ βέ Κηραλίτζα δούν άκσάμ σαάτ γεδίγί δν κετζέρδε Μόνζαγια μουτεδζζδζίγεν χαρακέτ ίτμισλέρδηρ.

Παρλαμέντο Ίσδίτζερε βέ Ίταλία τιζζαρέτ μουακχεδσινί 9 ρέϊ ίλέ καράουζ 98 ρέϊ ίλέ καπούλ έϊλειμίδιρ.

Πελιγράδ 18.—Μουτεδερά δζενεράλ Πρώτιτζίν γεγινέ δίκερ πίρ ζατήν ϊντιχατή Νοέμβριος νιχαγετινέβε 1 γεγίγοδ Δεκέβριος Ίπτιδασηγνδα βουκού πουλαζζάκδηρ.

Πέστα 18.—Σηρτιστάν ίλέ μουδακάτ πίρ τιζζαρέτ μουαχχεδσί ταηζίμ ί χακκηνδακί λαϊχαγί μεζζλίσι μεπουσάν καπούλ έϊλειμίδιρ.

Πουλγαριστάν ίμαρετί ίλέ γενί πίρ μουαχχεδέ άκδ όλήγμαμηγ ίσεβι μουαχχεδέϊ μεδζδουδενίν τεμδίλί ίτζούν τεσεπουσάτη λαζίμε Ίττιχάζ κηληγμήσδηρ.

Πέτερσπουργ 18.—Χαρζίγέ ναζηρή μουσσιού Γκιρζκιεμιλέν ίαδέϊ σηγχάτ ίτδικλέν σόρα μεμαλίκι έζζνεπίγεγέ κιδεζζέκδιρ.

Άλαμάνια σεριφί ζενεράλ Σάουδνίτζ φαμίλιαση ίλέ περαπέρ χαρακέτ έϊλειμίδιρ. Αύγουστδα πούραγια άδδέτ ίδεζζέκδιρ.

Ταρίς 18.—Μαρήή δή Ρουδίνη γιάρην πούραγια ιουδασελέτ ίδεζζέκδιρ. Δαχομαίη σεδαχτλίνίν άπλάκα ταχτηνά αλνηδηγή έδδελκί χιούν Άλαμάνια βέ Ίγγιλτέρα γόκιομετλερινέ βε δούν δαχή χόκιομέτι σαϊρεγέ τεπλήγ δλγηγήδηρ.

Περλίν 18.—Βαρίδ όλάν πίρ τηλεγράφ χαπερινέ Ήζίρε Έμίν πασά σάλιμαν Γιουκούπασία μουδασελέτ έϊλειμίδ.

Άθήναι 19.—Κηράλ Γεώργιος χαζρετλερί ίλέ πρενσλέρ άδδέτ έϊλειδιλέρ.

Παρίδ 19.—Ρεσμί γαζέτασην γόκιομετίν Δαχσμασή σεδχιλινί άπλάκα άλτηνα άλμαστηνά καράρ βιρμίξ όλδηγγηνή πεγιάν έϊλέγεσδ.

Παρίς 19.—Μουσσιού Καρνώ χαζρετλερινίν μααγετί έρκιανηδάν δζενεράλ Βρουγέρ Ρέμσέ πουλουνάν όν ίκινδζί πηγαδέ φηρκασή κουμανδανληγγηνα ταχβίλι μεεμουριγετ ίτμίδ βέ γεγινέ μεκτεπί κουμανδακί δζενεράγ Βοζίν τααγίν όληγμήσδηρ.

Δρέστ 19.—Πρένς δού Μπίσμαρκ πούραγιν μουδασελέτ ίδερέκ πελεδζέγ ρεϊσί ίλέ άαζασή ταραργηνδάν ϊστικπάλ ίδίλμίσδιρ.

Βιέννα 19.—Πρένς Μπίσμαρκ ίλέ ζεδζζεσί άκσάμ σύζερέ πούραγια κελμισλέρδιρ.

Πέτερσπουργ 19.—Μαλιγέ ναζηρή Βονσενγεσκη σηγχατή πίρ κεμάλ όλδηγγή χαλδέ πούραγια κελδί.

Πελιγράδ 19.—Σουδζίνανην καρίπεν φάσχ ίδιλεδζεγί ριδαγέτ όληγήγερ. Μουτεδερά μουσσιού Πρώτιτζίν δζενεζζέ άλαϊνδα χετέτι σεφαρέτ χαζήρ πουλουνγήσδηρ.

Πέτερσπουργ 19.—Χαρζίγέ ναζηρή μουσσιού δού Γεϊν κελεδζζέκ σόν πεγαρδά τέρκι μεεμουριγέτ ίδεζζεγί χακηνδακί ριδαγέτ τεεγιούδ ίδίγερ.

Άθήναι 16,—Κηράλ Γεώργιος χαζρετλερί πού χαφτά ζαρρηνδά μουσσιού Τρικούπηγι γενί καπιναγί τεσκίλέ μεεμούρ ίδεζζέκδιρ.

Πέστα 19.—Πέρ τζλε μαχαλερδέ σουγγηνή μιγιάχ βουκού πουλαράκ χασκαράτη άζμιγεγί μεσδζίδ όληγγερ.

Τρύνα νεχρινίν σουλαρή ρηχτεμιλαρήν σατηγνά καδάρ τζηκμήσδηρ.

ΚΕΛΑΜΙ ΚΙΠΑΡ

(ΓΝΩΜΙΚΑ)

Πιλήν ταγζλαδή άγαρμαδάν πέκ τζλε έδδίλ ρουχήν σαζζλαρή άγαρδ πιλούρ, φάκατ πατήν σαζζλαρηνήν άγαμμασί φεραστέν ζιγμδέ τζόκ δαφά χίρσ-συ ταμά ίμαρισιδήρδιρ.

Λυστήν καρτσή δονδν άβρασσηγά πακκάλε πουζ δίρτηνέ σεχχδδούλ ίτμίδιρ. Νά κιμσλή μεσλλί Χίρ, άμρουνδά δονδν άρκασηγά σακκήν γιόκ κετζμίζ χαλνίν δυσδυνήν δαχή τούζ δίρεγτνέ τεπεδδούλ ίδζί· ζίρα άρτηχ πίρ σέϊ γιαπαγγά μουκαδδήρ άλμαζζ.

Μεζγούρ Γαζζέ εγιλήνγζ δάϊμα σιμρουνενλήρ χίτζ πίρ βακήτ δουσμεγενλέρδιρ· δηγιού αυξελμέδιρ.

Σερδέτ γαλίγνζ, άλλη δέρί ίλά καζανανλάρ ελινδέ ζάπτ δ. Λουγκπάλούρ.

ΠΛΑΝ

Ταχμίνεν 300 ζζράλαν ίπαρέτ δ δδαλήκ τζίτζέκ παγτζέ, σαδιρδανί, βέ ίκί κουγιού ίλέ πίρ σαρνήζζ χαδί δλαράκ, Βλάγκαδα Πόσταν νάμ μαχαλδέ 17 νούμερολου πίρ πάπ χανέ σατηλούρ.

Κερέκ μανζαράϊ ταπιγετί βέ κερέκ μεδκινήν λετταρτή σουρέτι ματλουπτεδέ πουλουνδηγγηνδάν ταληπλερ έζ γέρ δζίγετ μεμνούν καλαζζακλαρδηρ.

Ζιγαδέ μαλιουμάτ ίστεγενλέρ έδδεκιλερέ μουραδζάατ έϊλειμελερί ϊλάν όλουνούρ.

Γάλατα πόρσαση

Ίούνιος 9 σαάτ 2 1/2		
Κονσολίτ	*Γρ.*	22 22
Ταφιέ	»	17
Όσμανιέ	»	83 18
Σιμενδουφήρ	*Φρ.*	84 00
Ρεζί	*Λίρ.*	16 26
Τραμβάϊ	»	5 95
Αρσίν Σεντράλ Οτομάν	»	7 38
Πάνκ Όσμανί	»	14 37
Σοσιετέ Σεντράλ	»	4 39
Πάνκ Κωνσταντινόπλ . . Στερλίν»		5 2
Πάνκ Μετελίν		12 5
Γιονάν πάνκαση	*Φρ.*	422 —
Γιονάν ίσεπαρέϊ 0/0 4	»	—
Γιονάν ίσεπαρέϊ 0/0 5	»	407
Λαύρον	»	103
Κάμπιο Παρίς σύζερινέ 3 άλλιέ	»	23 15
Κάμπιο Λόνδρα σύζερινέ 3 δελλάρ Γρ.		109 00
Κημπέζα		51 15
Μεδζιδιέ χαρκή		108 4
Πεδδίκ ιλέ σάγ		101 20
Μετελίκ ιλέ σάγ		97 30
Ίγγιλτέ Μράση		110 2
20 χράνκ		87 05
Πάλ (σζδιδ Ρούς Μράση)		89 25
Καμπέ Ρούς (καρσόν)		8 90

ΚΙΟΣ ΤΑΠΙΤΙ

ΓΕΛΑΔΑΚΗΣ.

Κιζζί χασταλήκλαρηγνή τεδαδί ίδέρ βέ κιζζέ άϊδ χέρ νέδ πιρίγατή ίδζρα ίδέρ. Χέρ κιούν Πέϊ άγλουνδα Πρόσσα σοκαγηνδά βακή Ι νόμερολου χανεσινδέ πουλουνούρ. Βέ Πωζάρ ίρτεσί, Τζεχαρσεντέ βέ Δζουμά κιουνλερί δαχή σαάτ 9δάν 10 1(2γά καδάρ Παλήκ-παζαρηνδά Ταοδζίλαρδά βακη Α. Βασιλειάδης ερένδυνι «Ανατολή» νάμ εζζαχανεσινδέ πουλουνούρ.

Παρίς σεχηρδέ Στρατζπούργ δζαδδεσινδέ 57 νουμερολή δαιρεδέ κιοσαδ όληγάν τεδαβίχγενγέ μουραδζάατ δληγήνδά, τεδαδισί μουμκινσίζ βέ γιάχδ μουσλίλ άδδ όληγάν πάζη χασταληκλάρ γενί βέ γεκιανέ πίρ ούσούλ ίλέ φιρά πεζίρ ελμακδά ίδουγή πιλέρδζε δεφά τεδζιρπέ έληγμήσδηρ.

Πιανέν άλέϊχ Έπιληψία γιάνι σάρα ίλλετι ίλέ Κράμπ (σπασμός) βέ σινήρ χασταληκληρηνά δουτζάρ όλανλαρ άγδάλι σηγχγγελερινέ δαίρ ταρσιλατλή πίρ ραπόρ τανζίμ ίτδουσύν, μεζκιτζίρ τεδαβίχγενγέ κενδέρίρ βέ δζεδάπ πουλουνή λέρ ίδεζζέρ ίσέ, σόσυλι τεδαδί κενδίλιρνέ τααρίφ όληγνούρ.

Γιαζηλαδζάκ μεκτουπλαρήν σύζερινέ

Office Sanitas 57 Boulevard de Strasbourg Paris.

ΔΟΚΤΩΡ ΧΡΗΣΤΑΚΗ ΕΥΓΕΝΙΔΗΣ

Δόκτωρ Χρ. Εύγενίδης χήρ κιόν σαλαγλαρή σαάτ δδέ καδάρ Αθηναϊδέ βακή 197 νόμ. χανεσινδέ βέ σαάτ 4 πουκουκδάν δγιά καδάρ Καταρζήλαρδά κατή 19 νόμ. Εβδομάδιες εφερίνεν εθζηχανεσινδέ χήρ νεδί εμράζ δαχηλερέ βέ χαριδζγέ βέ πάχουσουζ ίσεκ βέ γενί λέδ σουγουλουγού βέ φρενκί λέδέτ μουζικοσινί κεμάλ μουδαφαηγδέλε τεδαδί ιτμισλέδιρ. Φυσιαρηγιά μεδζάνεν δαχή κακμακδάρ.

Χάπ-έλ πεδαριγέ κιζλί δινιλέν χασταληκλαρά δουτζάρ βέ νεχγετινδέ κουβρετσίζλιγγέ κιριφτάρ όλανλάρ τεμιγνή ίλέ βέ έμίν πίρ σουρετδέ κέσπι σηγχάτ βέ ίαδέέ κουδρέτ ιτμέκ ιστερλέρ ίσέ, Παρισδε Πουλδάρ βέ Στραζπούργ δζαδδεσινδέ 57 νούμερολη δαιρεδέ κιαίν Όφρις Σανιτάς νάμ τεδαβίχανεγέ μουραδζάατ ιτμελερί τασδγγέ όληνούρ.

Μουραδζάατ ιδεζζέκ όλάν ζεδάτε χασταληκλαρηνά δαίρ μααλουματή χαβί πίρ ραπόρ ίλέ κενδεριλεζζέκ δζεβαπην πόστα πουληγή κενδεζιλμελερί βέ μεκτουπλαρηνήν σύζερινέ

Office Sanitas 57 Boulevard de Strasbourg Paris. αδρεσνί γιαζμαλαρή ίχτάρ ληνούρ.

ΔΟΚΤΩΡ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

Τατίπ βέ Λουτζ.

Καδίρ βέ έρκεκ έμράζι τενασούλιγγέ βέ πεδλιγγέ (σαδιγέ μαχσούς) βέ πλέδζδμλε κιόλον χασταληκλαρή ιλέ πεδλεκδέ ίχτιναζ κπάτ ιδέτ θοακτώρ **Λαζαρίδης** *εφένδι σον κερέ Παρασδέ Δέρε σαασδετέ κελουδζ χήρ κιόν σαπαχδάν σαάτε πεδέ καδάρ φενερδέ κπατ χανεσινδέ βέ σαάτε αλτηνδάν τοποζζά καδάρ Άλαδζά χαμαμγιούλ Τό νάμπεδον Βαάλ. Σαμσόν όγλου έφένδι δδιχγετέ μεδιατεδεκί μουαγενεγγετεσινδέ μουραδζάατ ιδέτ χαστεκιανή μουαγενέ πλέ κπαπαλ βέ ούσούλ δζδδίδ ούζερέ τεδαδί ιδδεδιγή κπάτ φουσεφά βέ μουχταδζιπτέ δαχή μεζζάνεν καπουλ χέ μουαγενέ ούζερ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ.

Έν τή πόλει, οδός Τσαούς κιοσκιού άριθμός 14.

Κιουζέλ βέ ένζέ τζιγάρα κιαγιδί μερακληλαρηνά (Τσαούς όγλού) φάπρικασηνδάν τζηκαρβέ πίρ κεμάλ δεμιρί άλιμαέτι μαχσουσεσί ίλέ τερζίκ όλουναν ιτπενδέν μααμούλη τζιγάρα κιαγιδινί ίδιμιλερινί ταβσιγέ ίδερίζ.

Τσαούς όγλού τετρακιαγιδινίν πού καδάρ σενεδέν περού μαζζμέν όλδούγουν μιπτέτι σύμεπιαγετή πιναέν σοχρετινδέν ίστιφαδέ μαασηλί ίλέ πίρ τζόκ τακλιδλερί τζηκαρβέ όληγήδαν, μουστερίλερί ποτλέ φενέ βέ σηγχάτλε μουαγενέ κιαγηλαρδάν βικαγέ βέ ποτλέ τακλιδλερδέν ζεμδζέ ίλέ βέ τεδεκκί ίλέ Τσαούς όγλού κιαγηλαρηνή κεμί δεμιρί άλιαμετνί χαλδί όλανλαδηνδά πιτούν κιαγηλαρήν σύζερινδέ μουρεκκεπτίζ βέ δαμδά σουρετινδέ άλιαμέτι μεζκιουζέ ίλέ περαπέρ Τούκτζε Τσαούς όγλού ίπαρεσί γιαζηλμής όλδουγουνδαν Ίστανπόλ σύνδαλή κιαγηλαρηνδά δαχή γίνε Τσαούς όγλού ίπαρεσί ίχ περαπέρ ίκί σιγμχ άλιαμέτ πουλουνδουγουνδάν πού άλιαμέτ μαχσουσλαρά δγκατ πουγγουρουλμασηγή ραζζά ίδέρίζ. (50)

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 'Ιούνιος 6 τιπάρει γειτ ιλιανήδη καδὰρ σεφὲρ ιλανήδηρ.

Μεβκηφλερ	Κατάρ 22. σαπάχ	Κατάρ 2 Γιολλάρ	Κατάρ 4 Γιολλάρ	Κατάρ 24 Γιολλάρ	Κατάρ 6 Γιολλάρ	Κατάρ 8 Γιολλάρ	Κατάρ 10 Γιολλάρ
	ἀσγιλ	ἀκσάμ	ἀκσάμ	ἀκσάμ	ἀκσάμ	ἀκσάμ	ἀκσάμ
Γάλ. κιοπρουσού χαρ.	11 —	1 15	6 —	7 20	8 50	10 30	11 30
Χαϊδὲρ πασά μουδ.	11 25	1 40	6 25	7 45	9 15	10 55	11 55
χαρ.	11 45	1 51	6 35	8 1	9 24	11 5	12 5
Κηζὶλ Τοπράκ »		1 59	6 43	8 10	9 32	11 13	12 13
Φενὲρ παγτζέ »		2 4	6 47	8 14	9 37	11 17	12 17
Κιόζ τεπέ »		2 10	6 52	8 19	9 43	11 23	12 23
'Ερέγκιοι »	12 2	2 17	6 59	8 27	9 50	11 29	12 29
Ποστανδζίκ »	12 11	2 25	7 6	8 36	9 59	11 36	12 36
Μάλτεπε »	12 24	2 36	7 16	8 51	10 11	11 47	12 47
Καρτάλ »	12 41	2 49	7 29	9 11	10 24	12 —	1 —
μουδ.	12 53	2 56	7 36	9 23	10 31	12 7	1 7
Πενδίκ χαρ.				9 33			
Τοῦζλα »	1 26			10 —			
Γκέγτεπε »	1 50			10 32			
Διὰ ταχσεμὶ »	2 21			11 8			
Ταβσανδζιλὰ »	2 32			11 23			
Χέρκε »	2 47			11 38			
Γιαρημδζὰ »	3 14			12 5			
Τουτσὰκ ταϊρνὰ. »	3 27			12 19			
Δερτζὲ »	3 36			12 31			
μουδ.	3 52			12 47			
Τζαμὶδ χαρ.	4 7						
Πογαὰκ δερτένδ »	4 45						
Σαπάνδζα »	5 15						
'Αδὰ Παζάρ »	5 36						
Κέπε »	6 27						
'Αχ χισάρ »	6 52						
Μεκεδζὲ »	7 25						
Λέφκε »	7 55						
Βεζὶρ χὰν »	8 34						
Πιλεδζὶκ »	9 24						
Καράμολ »	10 39						
Ποζγιοὰκ »	11 17						
'Ιγ ὀνοὺ »	12 11						
Τζὶκοὺρ χὰν »	12 45						
'Εσκὶ Σεχίρ μουδ.	1 33						

Μεβκηφλερ	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Κατάρ 5 σαπάχ	Κατάρ 7 Γιολλάρ	Κατάρ 25 ἀκσάμ	Κατάρ 9 ἀκσάμ
	Γιολλάρ	Γιολλάρ	ἀσγιλ	Γιολλάρ	Γιολλάρ	ἀσγιλ	Γιολλάρ
Ἐσκὶ Σεχίρ χαρ.						9 17	
Γέκιόρ Χισάρ »						10 6	
Ἴγ ὀνοὺ »						10 49	
Πεζγιοὰκ »						11 24	
Καράμολ »						12 15	
Κιόζ τεπὲ »						1 20	
Βεζὶρ χὰν »						1 55	
Λέφκε »						2 34	
Μεκεδζὲ »						3 6	
Ἀχ χισάρ »						3 34	
Κέπε »						4 2	
Ἀδὰ παζάρ »						4 55	
Σαπάνδζα »						5 14	
Πέγκιόκ δερτένδ »						5 44	
μουδ.						6 18	
Τζαμὶδ χαρ.			10 41			6 33	
Δερτζὲ »			10 59			6 50	
Τάσιὸν τζισρ. »			11 8			6 59	
Γιαρημδζὰ »			11 23			7 12	
Λέφκε »			11 50			7 39	
Τσιφτλὶκ »			12 6			7 52	
Διὰ ταχσεμὶ »			12 18			8 4	
Γκιόκτεπε »			1 2			8 43	
Πόζλα »			1 28			9 8	
μουδ.			1 53			9 32	
Πενδίκ χαρ.	10 40	12 33	2 3	4 —	8 6	9 38	10 49
Καρτάλ »	10 50	12 43	2 20	4 10	8 15	9 55	10 59
Μάλτεπε »	11 2	12 56	2 38	4 22	8 27	10 12	11 11
Πεστεμάλτζη »	11 12	1 6	2 52	4 32	8 38	10 26	11 21
Ἐρέγκιοι »	11 22	1 18	3 5	4 42	8 50	10 39	11 30
Κράτεπε »	11 26	1 23	3 10	4 46	8 55		11 34
Φενὲρ παγτζὲ »	11 31	1 28	3 15	4 51	9 1		11 39
Κηζὶλ τοπράκ »	11 36	1 33	3 20	4 56	9 6	10 47	11 43
μουδ.	11 41	1 38	3 27	5 1	9 11	10 55	11 48
Χαϊδὲρ φασὰ χαρ.	11 50	1 50	3 40	5 10	9 25	11 10	12 5
Γάλ. κ.τρουσοῦ μουδ.	12 15	2 15	4 5	5 35	9 50	11 35	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΓΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙ

ΑΖΙΜΕΤ

ΜΕΒΚΗΦΛΕΡ	ΚΑΤΑΡ N.502 σαπάχ	N.504 ἀκσάμ	N.506 ἀκσάμ	N.508 ἀκσάμ
	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Γάλατα κιοπρουσοῦ χαρ.	3 —	6 —	8 50	10 30
Χαϊδὲρ πασὰ μουδ.	3 25	6 25	9 15	10 55
χαρ.	3 35	6 43	9 32	11 13
Κηζὶλ τοπράκ χαρ.	3 43	6 51	9 40	11 21
Φενὲρ σουσπεσὶ χαρ.	3 49	6 56	9 45	11 26
Φενὲρ παγτζὲ	3 56	7 3	9 52	11 33

ΑΒΔΕΤ

ΜΕΒΚΗΦΛΕΡ	ΚΑΤΑΡ N.504 σαπάχ	N.505 ἀκσάμ	N.505 ἀκσάμ	N.507 ἀκσάμ
	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Φενὲρ παγτζὲ χαρ.	4 33	7 31	10 26	11 39
Φενὲρ σουσπεσὶ χαρ.	4 43	7 40	10 35	11 48
Κηζὶλ τοπράκ χαρ.	4 48	7 45	10 40	11 53
Χαϊδὲρ πασὰ μουδ.	4 53	7 50	10 45	11 58
χαρ.	5 10	8 —	11 10	12 5
Γάλατα κιοπρουσοῦ μουδ.	5 35	8 25	11 35	12 30

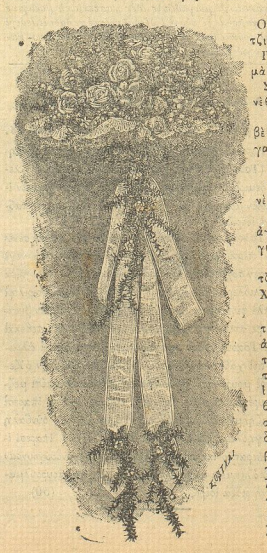
Ἐσκὶ Σεχίρδεν 'Αλέπ κιογὲ χαρεκὲτ ἰδεζζὲκ καταβλαρὴν ιλανήδηρ.

'Αζιμέτ Μεβκηφλερ	Κατάρ 122 σαπάχ ἐγιλ	Γιολλάρ	'Αβδέτ Μεβκηφλερ	Κατάρ 121 ἀκσάμ ἐγιλ	Γιολλάρ
	Σ. Δ.			Σ. Δ.	
Ἐσκὶ Σεχίρ χαρ.	4 20		Ἀλέππκιοὶ χαρ.	6 30	
Ἀχ πιτάρ »	5 10		Ἀχ πιτάρ »	7 10	
Ἀλέππκιοὶ μουδ.	5 53		Ἐσκὶ Σεχίρ μουδ	8 3	

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Διρεκτὼρ **Εὐστράτιος Σακπουντζάκης.**

Πέι ὀγλοτνδὰ ὁζαδέι κεπιρδὲ N. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5.



Οὐζερλερινδὲ μιδελερὶ βὲ τζιτζεκλερὶ ιλὲ ἀγατζλαρ.

Γιαπρακλαρὴ ἄσλα σολμὰζ φιδανλάρ.

Σκλὸν τεζγινιτζοὺν χὶρ νὲ τζιτζεκ.

Φιλεμινκ σουπολλερὶ βὲ σάιρ τζιτζεκλερὶν σοναλαρὴ.

Τζιτζὲκ δεμετλερὶ.

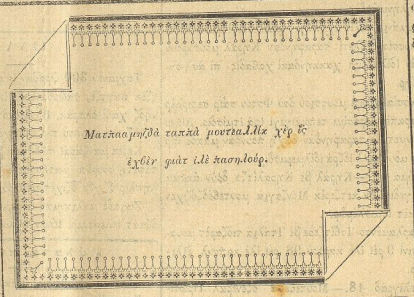
Σηπαρὴς οὐζερινὲ χὶρ νὲ τζιτζὲκ τζελεγκλερὶ.

Κιρὰ ιλὲ σαλονλαρὴν ἀγατζ βὲ τζιτζὲκ ιλὲ τεζγινὶ.

Παγτζελερὲ φιδὰν τζιτζὲκ ἀικλημεσὶ.

Χὲρ νὲ ἀγαζλὰρ φιδανλάρ.

Μεζκιὸρ μαγαζλάρ ὁ τεδὲν περὶ μαφοὺρ ὁλοὺρ ἀχίρεν Εὐρώπαδανβὲ σάιρ παραφλασηνδὰν ἐνβαὶ τζιτζὲκ βὲ ἀγαδζλὰρ ὄζὲλπ Ιτδικλερὶ βὲ γαγετλὲ ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ χὶρ νὲβ σηπαρηὴ σαρίενὶσαὶ Ιτζδικλερὶβὲ ταλὶπ ὁλανλαρὰ σογὰν βὲ τογοὺμ βὲ τζιτζὲκ βὲ φιδὰν βὲ ἀ, ἀδζλαρὴν φιδανλαρτνὴ μουπεγὶν ματποὺ δζεδδελλὲρ χιονδεριλδιγὶ ιλὲ ὁλουνούρ.



Ματπαμηζδὰ ταπὰ μοντελλὶκ χὲρ τ. ἐχβὲν γιὰτ ιλὲ πασηλούρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσαιοὺ Κ. Στρογγύλος ποὺ κερρὲ μαγαζσηνὴ ἡσλὰχ ιλὲ μουχτερὶμ μουστεριλερινὶ μεμνοὺν ιδεδζὶκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πεζινδὲν μαπμοὺλ κιομλὲκ, ὅδν, κιδζελὶκ βὲ σαὶρὲ ιχτιγὰρ ιτδιγὶ κιπὶ, φιατλαρὴνδα γαγὲτλὲ ἐχβὲν ὁδδηηγνὴ τεόριφ ιδενλὲρ τεσλὶμ ιδεζζεκλέρδιρ.

Πουνδὰν μαδὰ γάγετ ἐχβὲν φιάτλε κολαλὴ γιακὰ, κὸλ, πογιὸν παγὴ, φανέλα, τζοραπ, μενδίλ, δεμασιγέ, παστὸν, ἐλδιβὲν, 13κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ δὸυγμελερὶ σαὶρὲ πουλὴνγὴρ

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 ζαντσὶ

10 γρουσὰ ματπαμηζδὰ πασηλούρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχτζὴς, τεζγινὰτ. σκαπδζή).

11 Νούμ. τζαρσοντὰ καπιδὲ 'Αγιοδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μουχτεσεμιγὲ βὲ δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετ.λερδὲ βὲ μεμλὶκι σαιγιδὲ πουλὴγὰν κεσρετ.λὶ μουυστεπὶρ μυστερμεγιμιζὲ ἐσκὶ Κουμπά-γηγην χιτὰπλαρὴ καποὺλ ἐτὴ, τσὶ δεθαμ ιδαζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἐτὶ ἀχίρεν ἀκὶ ἰτδιγιμιζ μουκαδδελνεμελὲρ ἰντιζαμήηδα μεζκιὸρ φαπρικαλαρὴν χισαπτηὰ ὁλαράκ, φάπρικα φιατὴ ιλὲ τουμδεν βὲ παρτζὰ πάρτζὰ σατμακδὰ ἀλδηηγιλὲρ ἐχβενγιέτι φιάτ ρακπλὲ καποὺλ ἰδὶρ δερεδζεδὲν ζιγηλὲ ἀλὶδη, ἐχαλὶγὶ ἰ-φὰλ μακσαδὴ ιλὲ πασκαλαρηὴν ἰχτιγὰρ ἰτδιγὶ Ἀκδαουὴν, καδσα νὲ πὶρ χονὲ λουζὺμ ὁλμαχσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηηγηηζὴ ἰκλὶν βὲ ἰστεγεγλεγὶν Τζαρσουνδὰ ἠγιεδζὶ.λερδικὶ σουυσπεμιζὶ τεόριφ ιλὲ κεσπὶ κ νιὰτ ἰτμελεμιγὶ ρὸζα ἰδὶρι.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κρουπὶ, γιουζούκ, καρφὶτζὶ μεδαλὺν, ἐλμασὶλ βὲ σαδὲ κρὶσταλὴκ, σαὰτ κουτεγὶ (ἔρκὰκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδαν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρημοντὰρ "Ἰγγλιζ μαλὶ βὲ ἐλμασλὶ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ γικιλδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σονσολὲ τ.λαδὲρ σαατλὰρ, παρφμέτρο (μιλὰν-ονλ-χ ὅα), μουσικὴ τε γιναὶ, χαλὶς κομμοὺσδεν ἐιδὰἰ τακημλὰρ.

Μεζκιοὺρ μαφμουλὰτ ὁτοὶζ σενιδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληοὺς, τ.βζὶς, καζαμὴς ὁλαν βὲ σενιδὲ ορτζ ἀὶ Εὐρώπαδι δολαὶ-ν μουχτεριμιζ ταπορὶ βὲ καζαρετὶ ταχτηνδι γηαπηλδηγηηγ ἀν.τα φαρὲ, μεταλὲπ βὲ ἐχβὲν γέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲλδηηγηὴ τεσμὶν ἰτὶρὶζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

'Ιστανπολδὰ Σουλτὰν Πεγιζηηδὰ Κροκτζουλὶρ πασὴ μεδαὶνηδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσαιοὺ Νικολὰκη 'Ανδρειωμένουσουν ἰστοὺ Φωτογραφχανεσὶ ἐτζηκαδηγὶ, Φωτογράφ φεσιμλεγινὶν πορτὶὰκ, πεντζὲρ βὲ δζὲχ φζιχὶ σαι ἀατκαραρὲ ἀλδηηγὴ δζούμλεὶν μααλουμὶδ φ.

Μουσαιοὺ Νικολάκη 'Ανδρειωμένος γιτιμὰ πὲς σενελὲρ περὶ Φωτογιὰφ σαναατηλὰ πουλουνούσπ, ὁμιλιεδεγιν 30—40 πὶν φεσὶμ τζηκαμηηδὴρ.

Μουσαιοὺ Νικολάκη 'Ανδρειωμένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκαπδὰν δολαγὶ Φωτογραφγανετὶ. π φιτζὶ.λὶκ δεφεδζιεγὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμγὴρ γαφπετεγὶ δζέιπ-ουἰκτισάπ ἰτμὶδὴρ.

Χὲρ πόι βὲ χὲρ σεκιλδὰ βὲγάγετ ἐχβὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκιοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμὲσχεριλερμιζὲ ταβὴηγὲ ἰ-ἰὴ, γηλδηηγὴζ πὶρ ζιγηδὲρὲ ὁλουνούρ νὲ, πεγιτσατημιζ, ιρ νὲ καδιὰδ κερδζὶκ βὲ δογρὴ ὁλδηηγηὰ καταστὴ κημιλχασὴ.δ ὁλουρ.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβὶτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μαμοὺλ ἀλοὺή, κουτζὺζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουεμμελὲ πὶρ ναφοκὰ ὁλὰν Νέστλινιν μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐνού σουνδο υἀζ ὁλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γσρινὲ κετζὶκδὲν πακὰ χὲμ σουδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χὲμδε χαζμὰ κολαλὴκ βιφοὺρ ιχμὰλ ἰτδιγὶρ.

Μεάκιοὺρ οὐν Ἐδζαληηδὰ βὲ ἐζζ μαγαζαλαρηηδὰ πουληημασὲδδηρ.

"Ιαπὸν σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερινδὲν σακηημασὶ ἰτζοὺν χὶρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἐμζαηηὰ δηκκὰτ ὁληηάκ κερέκδιρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐν 1886 σενεσὶ Παρὶς σεραὶ οὐμουμιετινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἐν ποχγιοὺκ μουκιφαητὴ καζαγμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰἰ.ια ἀλλήδηρ.

Τύποις 'Αδελφῶν Μισαηλιδῶν.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518920621-13/fragment/page=4